

Omer Nakičević - Jusuf Ramić - Mesud Hafizović

ARAPSKI JEZIK

تعليم اللغة العربية

للسنة الرابعة

4.

■ RAZRED OSNOVNE ŠKOLE

Izdavač:
FAKULTET ISLAMSKIH NAUKA, SARAJEVO

Za izdavača:
Prof. dr. Jusuf Ramić

Recenzenti:
Rešid Hafizović
Ibrahim Džananović

Lektor:
Džemaludin Latić

DTP:
FIN, Sarajevo

Tiraž:
3.000 primjeraka

Štampa:



Za štampariju:
Ahmet Šadinlija

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

811.411.21 (075.2)

NAKIČEVIĆ, Omer

Arapski jezik : 4. razred osnovne škole / Omer
Nakičević, Jusuf Ramić, Mesud Hafizović. -
Sarajevo : Fakultet islamskih nauka, 2001. - 105
str. : ilustr. ; 24 cm

Na nasl. str. upor stv. nasl. na arap. pismu

ISBN 9958-622-31-9

1. Ramić, Jusuf 2. Hafizović, Mesud

COBISS/BiH-ID 9668614

Omer Nakičević - Jusuf Ramić - Mesud Hafizović

ARAPSKI JEZIK

4. RAZRED OSNOVNE ŠKOLE

تعليم اللغة العربية

للسنة الرابعة

FAKULTET ISLAMSKIH NAUKA, SARAJEVO
Sarajevo, 2001. godine

PREDGOVOR I UPUTSTVO NASTAVNIKU

Poznato je da arapski nije samo jezik Arapa, nego i svih muslimana, jer je Kur'an, kao glavni izvor islamskog učenja objavljen na arapskom jeziku. To je jezik koji nije doživio nikakve promjene već punih četrnaest stoljeća. Za to vrijeme bio je svjetionik civilizacije. Osim toga, arapski jezik danas je veoma cijenjen u svijetu. Duži niz godina on je službeni jezik UN. Prema tome, na arapski ne treba gledati samo kao na jezik vjere i civilizacije, nego i jezik međunarodne komunikacije. Milioni ljudi u svijetu, danas među njima i građani BiH-a, posebno Bošnjaci ispoljavaju vruću želju za učenjem ovog jezika.

Pišući ovaj udžbenik, predviđen programom za četvrti razred osnovne škole, autori su posebno vodili računa o:

- punoj usklađenosti elemenata savlađivanja jezika (slušanju, govoru, pisanju i čitanju);
- izučavanju savremenog arapskog jezika i terminologiji islamske kulture;
- svjetskim dostignućima i iskustvu o poučavanju stranaca arapskom jeziku; i
- pružanju pomoći predavaču putem instrukcija iznijetih u predgovoru udžbenika i kasnije u napomenama.

Ovaj udžbenik kao početnica ne zadržava se izolovano posebno na izgovoru arapskih glasova, nego ih predstavlja u jednom prirodnom slijedu u okviru razumljivog konteksta. Cilj udžbenika nije da se nešto memoriše i da se to što se memorisalo najednom iskaže, nego je cilj da se to korisno upotrijebi. Isto tako u udžbeniku se ne govori o gramatičkim analizama ili terminologiji, nego o svakodnevnoj primjeni. Četiri osnovna jezička elementa tretiraju se podjednako. Cilj udžbenika je da pripremi ugodnu atmosferu u sredini za međusobno komuniciranje, kako bi što više učenika učestvovalo u razgovoru.

Udžbenik posvećuje dužnu pažnju živom jeziku. U njemu se koristi direktan stil i slike koje rješavaju pojedine situacije. Udžbenik sadrži 15 osnovnih tematskih cjelina vezanih za interesovanje učenika uzrasta IV razreda Osnovne škole. Sve teme su date kroz tekst dijaloga i po nekoliko tekstova vezanih za dijalog predviđenih za uvježbavanje čitanja, konstrukcija pravila arapskog jezika i termina operišući sa oko 350 riječi i izraza.

Teme i vježbe su programski date i one su međusobno povezane u nastojanju da omoguće učeniku da iskaže svoja osjećanja na arapskom

jeziku približno, kao i na svom - maternjem. Teme su povezane sa situacijama koje se odnose na život učenika u školi i kući, koristeći termine za koje su zainteresovani u ovoj oblasti.

Pored toga, ovaj udžbenik je tako koncipiran da može dati istovremeno, i izvjesne instrukcije predavaču arapskog jezika jer ukazuje na najvažnije elemente jedne methodske jedinice ponaosob.

U fazi usmenog učenja jezika, a to je u dijelu udžbenika u kome se učenik uvodi u arapsko pismo, tekst je dat u slici i popraćen metodom postepenosti, kako bi mu se osigurao što bolji pristup jeziku i omogućilo da što više ima koristi iz tog perioda nastave.

Predviđeno gradivo u ovom udžbeniku smatramo da se može obraditi za jednu školsku godinu ako bi se predavanja održavala dva puta sedmično, trideset šest radnih sedmica.

Korištenje dijaloga u nastavi jezika

Dijalog u ovom udžbeniku je i cilj i sredstvo istovremeno. Cilj, jer je on koncentrisana slika sadržaja lekcija i osnova koja pomaže učeniku da se lakše izrazi jer mu nudi gotove rečenične sklopove i izraze iz svakodnevnog života. Dijalog je i sredstvo, jer sadrži gramatički oblikovane cjeline i pojedinosti za razne situacije koje su potrebne kod savlađivanja jezika i uspostavljanje kontakta s drugima.

Dijalog i vježbe koje prate osnovni tekst treba smatrati nerazdvojnomo cjelinom svake methodske jedinice. Dijalog ne bi bio kompletiran ako bi ga učenik naučio napamet, memorisao, a nastavnik zanemario vježbe i uputstva koja ga prate. Primjetno je da postoji razlika između materije pripremljene za prvi dio u ovom udžbeniku (usmeno savlađivanje jezika kada učenik još ne zna pismo nego ga tek uči, i kada se koristi glasom i slikom) i drugog dijela kada se učenik pored glasa i slike oslanja i na čitanje i na pismo.

Nastava fonema i grafema (izgovora i slovnihi znakova)

Ovaj udžbenik ne predočava izgovor posebno, i slovne znakove posebno, nego ih predočava prirodnim slijedom i postupno, tako da učenik uvježbava da uoči razliku slušajući, izgovarajući, pa čitanjem određenih pisanihi znakova kad nauči pismo, i najzad, pisanje. Sve ove četiri faze završavaju se istim slijedom, tj. da svaki sljedeći korak utvrđuje prethodni.

Tri su praktične radnje kroz koje prolazi učenik:

- glasovni i slovni znaci, fonemi i grafemi;
- upoznavanje fonema i grafema, slušanje i čitanje;
- uočavanje razlike među sličnim fonemima i grafemima u izgovoru i pismu.

Otuda je nastavnik obavezan da pazi kod nastave izgovora i pisanja slovni znakova na četiri elementa:

- slušanje i usvajanje glasova,
- izgovor,
- čitanje i pretakanje slovni znakova u glasove, i
- pisanje i pretakanje glasova u pisane znakove.

Kod svih vježbi koje su vezane za pismo posebnu fazu usmenog učenja arapskog jezika (prvi dio udžbenika) pismo se oslanja na izgovaranje slovni znakova i uočavanje razlike među njima oponašanjem nastavnika i ponavljanjem, zatim izgovorom i upotrebom slike. Ovdje su korištene i posebne slike za svaki slovni znak.

Vježbe čitanja

Predavanje treba pripremiti da odgovara opštoj atmosferi razreda kako bi se privukla pažnja učenika i probudila želja za pravilnim i dužim čitanjem. Uvijek početi sa čitanjem teksta dok su knjige učenika zatvorene. Tekst pročitati do kraja pažljivo, sa pravilnim izgovorom, jer učenici oponašaju nastavnika i kada pravilno izgovara i kada griješi. Poslije pročitanoog teksta sa učenicima treba razgovarati o istoj temi jednostavnijim izrazom i primamljivim načinom kako bi svi mogli učestvovati u razgovoru o onome što su čuli. Tekst ponovo pročitati, ali zajedno sa učenicima, pa ponovo sam da bi shvatili izgovor, zatim u grupama, pa pojedinačno. Treba insistirati da učenici naviknu čitati rečenicu po rečenicu, a ne riječ po riječ. Čas čitanja treba da ima tri faze da bi učenik brzo postigao pravilno čitanje teksta:

- čitanje naglas određeno vrijeme radi navikavanja na pravilno čitanje,
- čitanje radi razumijevanja teksta, i
- čitanje radi postizanja brzine.

Kod prvog čitanja, tj. kod čitanja naglas, posvetiti pažnju pravilnom izgovoru glasova uz zadržavanje kod problematičnih i težih izgovora glasova. Kod drugog čitanja, tj. kada se čita radi razumijevanja teksta, truditi se da učenik pravilno pojmi značenje svake misli. U trećoj fazi čitanja kada se nastoji postići određena brzina, treba

bodriti učenika da postigne odgovarajuću brzinu u čitanju i tražiti od učenika, jednog po jednog, da svaki od njih učestvuje u čitanju.

Nastava pisma

Zastupljeno je tzv. "nesh" pismo. U fazi savlađivanja "pisma" učenik se uvježbava na više mjesta:

- u vrijeme uvježbavanja izgovora glasova i pisanja,
- na kraju svake tematske cjeline koju prate određena slova,
- zatim slova u sklopu riječi.

Kod svake vježbe pisma slovo ili slova koja smjeramo učiti napisana su uočljivije.. Potrebno je da nastavnik napiše ta slova na tabli velikim i jasnim pismom i da objasni učenicima pravilno crtanje slova, ukazujući odakle se počinje kod pisma slova i tako sve do kraja, da ukaže da se tačke postavljaju na slovo, ako ih ima, nakon što se napiše riječ.

Nastavnik je obavezan da ukaže učenicima na razliku između slova, a posebno na sličnost slova u pismu, kao što su (ب، خ، ح، ج)

(ت، ث). Osim toga, interesovanje nastavnika za ispravljanje grešaka u pismu i ohrabrenje izazvaće kod njih želju da pišu bolje, jasnije i ljepše.

Ovaj udžbenik posvjećuje posebnu pažnju vježbi pisanja i ubraja ga među osnovne elemente učenja jezika. Zbog toga udžbenik nudi više načina vježbanja pisma, a svi oni imaju isti cilj.

PREGLED ARAPSKOG ALFABETA
(DMG transkripcija)

d (d)	ض	'	ا
t (t)	ط	b	ب
z (z)	ظ	t	ت
'	ع	ṭ (s)	ث
g	غ	ǧ (dž)	ج
f	ف	ḥ (h)	ح
q (k)	ق	ḥ (h)	خ
k	ك	d	د
l	ل	ḏ (z)	ذ
m	م	r	ر
n	ن	z	ز
h	ه	s	س
w (v)	و	š	ش
y (j)	ي	ṣ (s)	ص

UVOD U ARAPSKO PISMO

Arapsko pismo se piše i čita zdesna ulijevo i ima 28 slova. Mada arapska slova mijenjaju svoje oblike prema položju u riječi, ona su u osnovi uvijek ista i mogu se spajati i s prednje i sa zadnje strane, osim (EDRO) ا د ر و znakova. Ovi znaci se ne mogu vezati sa slovima koja iza njih slijede.

S obzirom na sličnost slova arapskog pisma to se ona mogu podijeliti na nekoliko skupina. Promjenom položaja tačke, dodavanjem jedne ili dvije tačke, ili malom promjenom oblika znaka dobije se drugo slovo. Na taj način arapsko pismo se prema obliku slova može svesti na osam skupina, što je u ovom udžbeniku i primjenjeno. Te skupine su:

A - -	ب ي ن ت ث
B - ح	ج ح خ
C - د	د ذ ر ز
D - س	س ش ص ض ط ظ
E - ع	ع غ
F - و	و ف ق
G - ا	ك ا ل
H - م	م ه (ة)

Za oznaku vokala u arapskom pismu koriste se posebni znaci za kratke vokale i određena slova za duge vokale.

Znaci za kratke vokale su:

ـَ e ili a

بِ

ـِ i

بِ

ـُ u

بِ

Znaci za duge vokale su:

ا a

دار (dar)

ي i

دير (dir)

و u

دور (dur)

U arapskom jeziku se javljaju:

- a) nunacija (tenvin),
- b) pojačanje (tešdid),
- c) sukun (mirovanje) i
- d) produženje (medd).

Nunacija se javlja na kraju riječi, npr.:

ـً ili ـِ en (odnosno an)

باباً

ـٍ in

بابٍ

ـٌ un

بابٌ

Pojačanje (tešdid) je znak za udvostručeni konsonant:

عَدَدٌ = عَدٌّ

مَدَدٌ = مَدٌّ

U mnogim početnicama arapskog pisma susreće se i tzv. "sukun" koji se označava kružićem iznad slovnog znaka, a znači mirovanje, odnosno da je slovo bez vokala, npr.:

رَسْمٌ

مِفْتَاحٌ

مَدْخَلٌ

مَدْرَسَةٌ

Kada u riječi dođu zajedno dva elifa (ا), kao opšte pravilo vrijedi da se tada piše znak آ (a) umjesto dva elifa, npr.:

أَمِيرٌ amir umjesto أأَمِيرٌ e mir

الْقُرْآنُ al-Kur'an umjesto أَلْقُرْآنُ el-Kur a n.

Znak produženja (آ) zove se medd.

Skraćenice upotrijebljene u udžbeniku:

م = muallim

N = nominativ

ت = tilmiz

G = genitiv

m.r. = muški rod

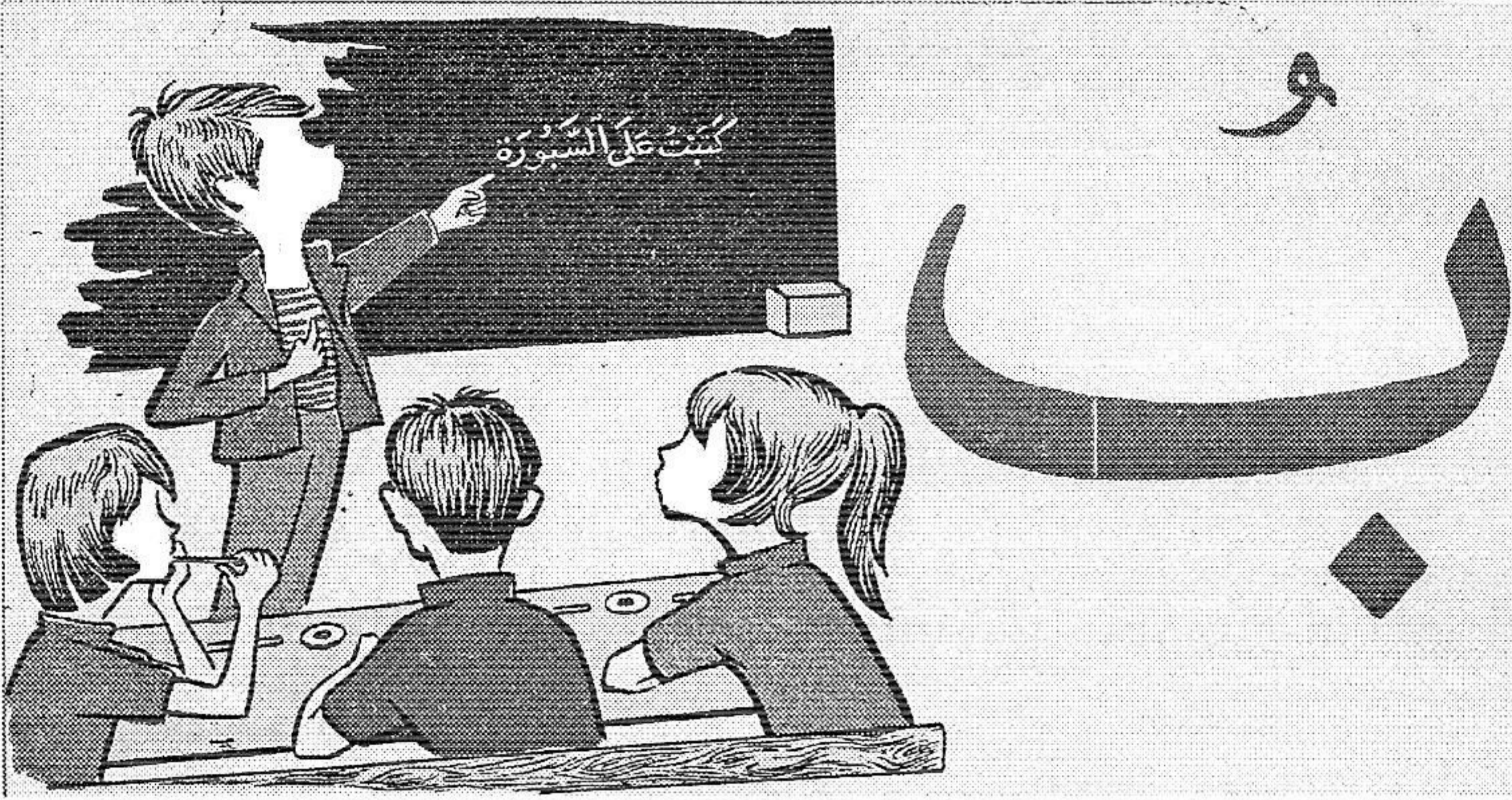
A = akuzativ

ž. r. = ženski rod

الدرس الاول

GLAS I SLOVO ب (be)

ب ب ب



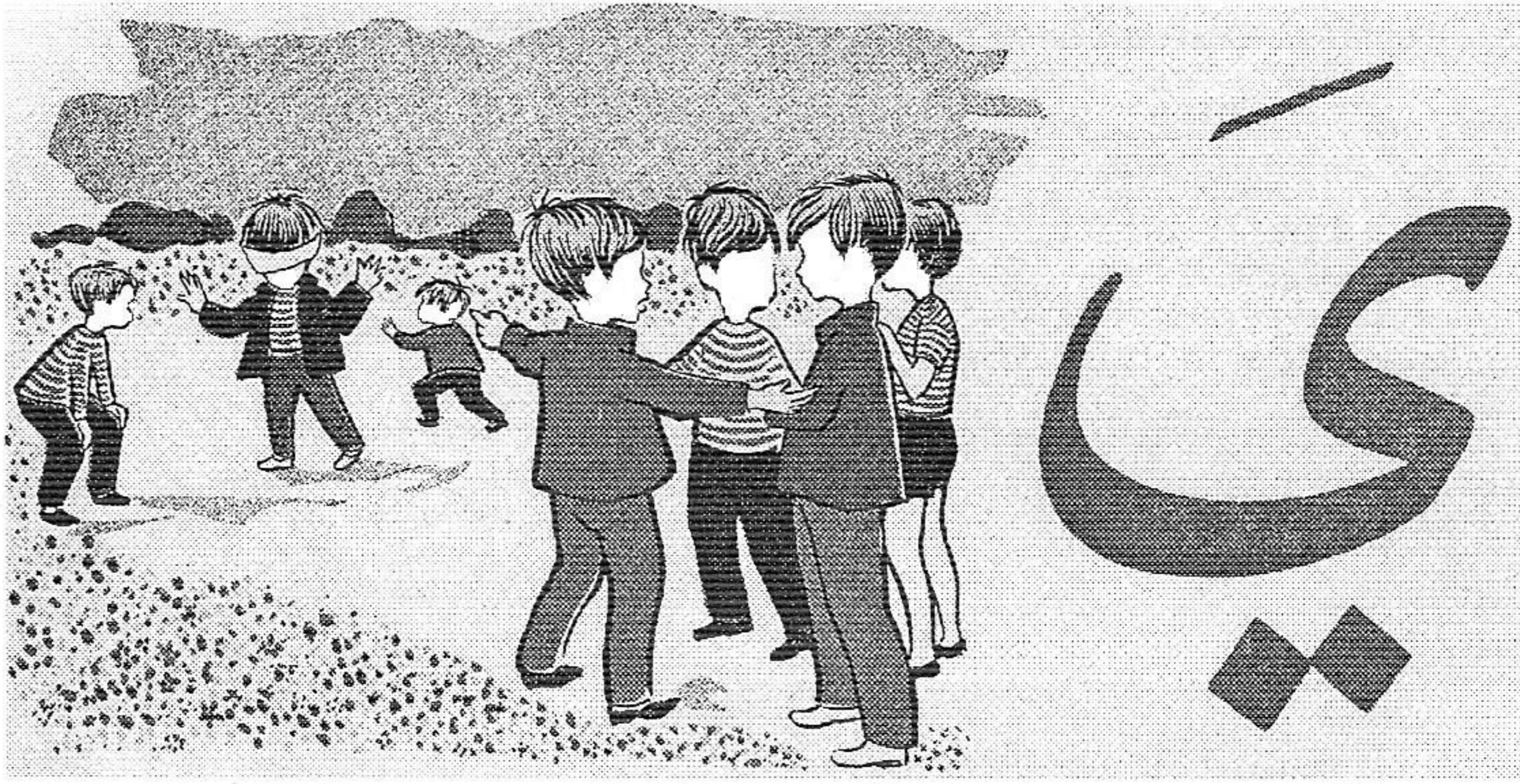
كُتِبَ عَلَى السَّبُورَةِ بالطباشير الابيض

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE

كُتِبَ عَلَى السَّبُورَةِ الطَاشِيرِ الابيض
بذِرَ رِبَطَ وَثَبَ
بذِرَ رِطَ وَثَ

GLAS I SLOVO ي (je)

ي ي ي



هيا بنا نلعب الغميضة يا اصحابي

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE

هـ ا بنا نلعب الغمضة ا اصحابي
يئس يحيى رضى
ئس ح رضى

Dijalog

تَعَارَفُ

أَيُّوبُ: وَ عَلَیْكُمْ السَّلَامُ.

أَيُّوبُ: أَهْلًا، أَنَا أَيُّوبُ.

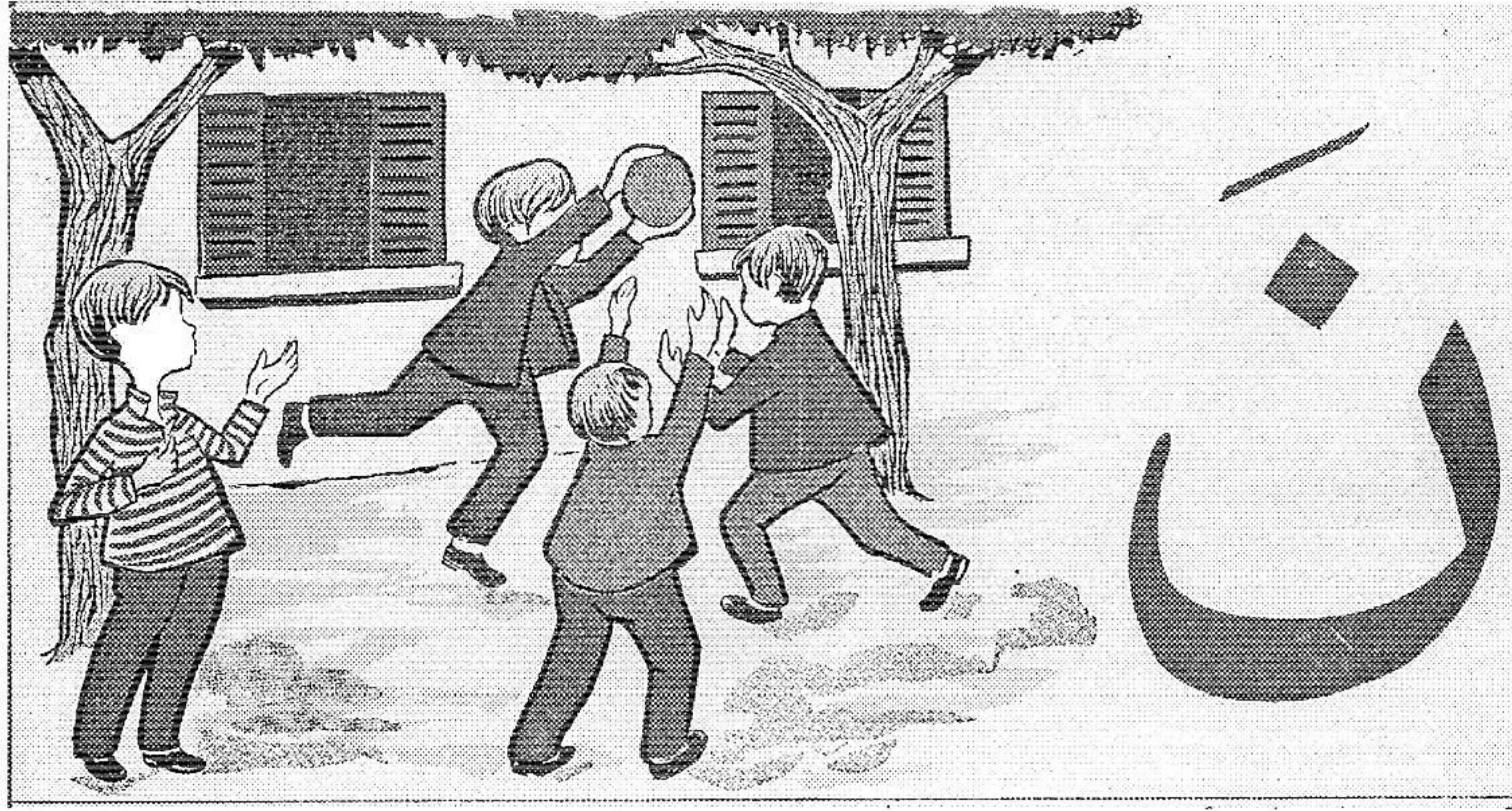
بَكْرٌ: السَّلَامُ عَلَیْكُمْ

بَكْرٌ: أَنَا بَكْرٌ، وَمَنْ أَنْتَ؟

بَاكِرٌ: أَنَا بَاكِرٌ.

GLAS I SLOVO ن (nun)

ن ن ن



نَحْنُ نَجْتَمِعُ فِي سَاحَتِنَا لِنَلْعَبَ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

ح	جتمِع	فِي	سَاحَتِ	لِ	لَعِبَ
نَظَرَ			مَنَعَ	سَجَنَ	
ظَر			مَعَ	سَجَ	

GLAS I SLOVO ت (ta)

ت ت ت



هَذَا تَاجِرٌ يَبِيعُ تَفَاحًا وَ تَيْنًا وَ تُونًا

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

هَذَا	جَر	يَبِيعُ	فَاحَا	وَ	نَا	وَ
تَرَكَ		كَبَّ	نَبَّتَ			
رَكَ		كَب	نَت			

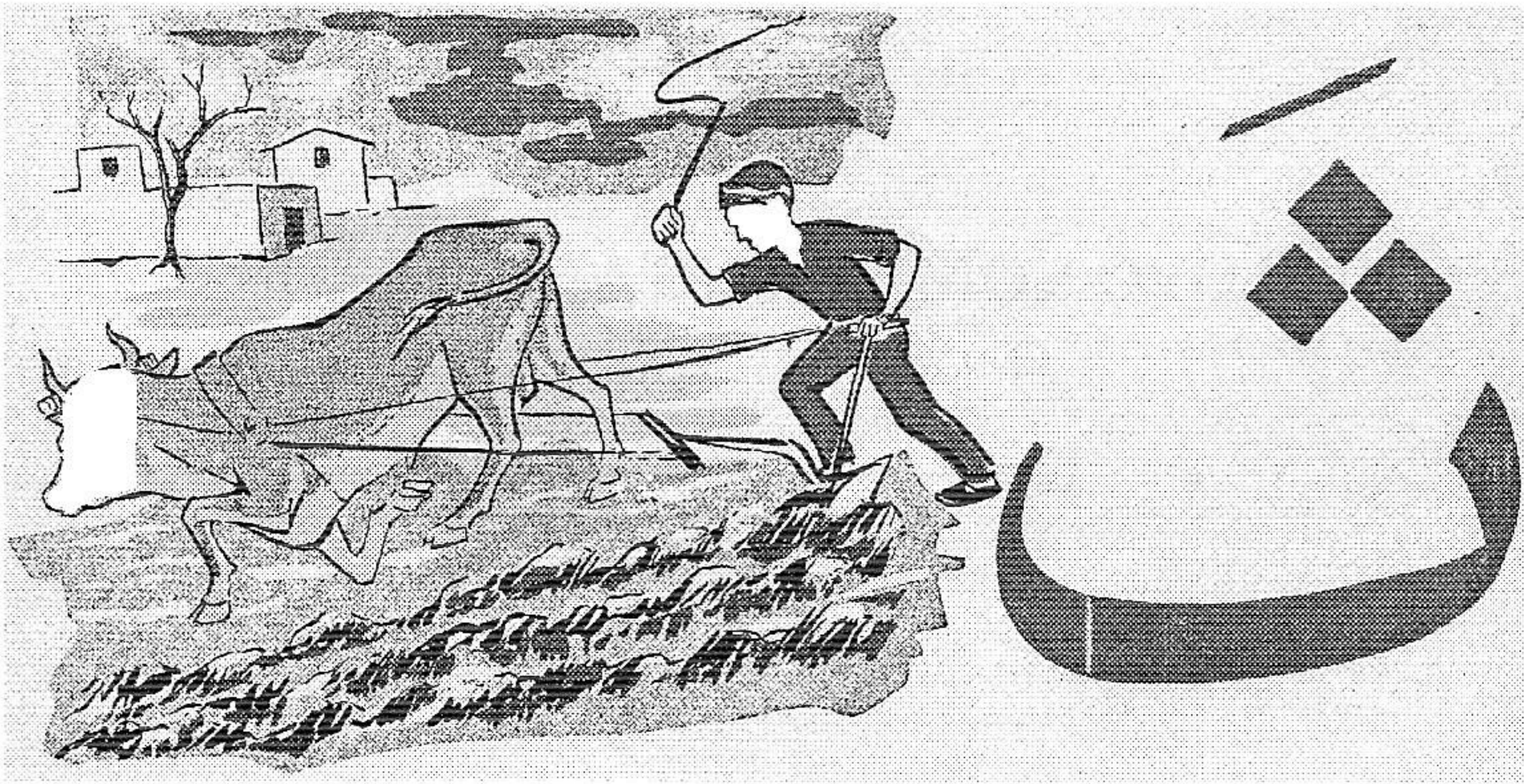
Dijalog (2)

تَعَارُفٌ (2)

- نَازِفٌ : مَنْ أَنْتِ ؟
تَمِيمَةٌ : أَنَا تَمِيمَةٌ .
- نَازِفٌ : أَهْلًا تَمِيمَةٌ، هَلْ أَنْتِ
بُوسْنَوِيَّةٌ ؟
تَمِيمَةٌ : لَآ، أَنَا سُودَانِيَّةٌ. وَ هَلْ
أَنْتِ بُوسْنَوِيَّةٌ ؟
- نَازِفٌ : نَعَمْ، أَنَا بُوسْنَوِيَّةٌ.
تَمِيمَةٌ : أَهْلًا وَ سَهْلًا نَازِفٌ.

GLAS I SLOVO ث (se - t)

ث ث ث



عَثَرَ الثَّورُ لَأَنَّهُ يَجْرُ مِحْرَانًا ثَقِيلًا

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

ع ر ال ور لانه يجر محرا قيلا

حَرَثَ

نَثَرَ

ثَبَّتَ

حر

نر

بت

VJEŽBA PISANJA

يُنْتُ بَنَاتُ بَيْتُ بِيوتُ

نَبَّتَ نَبَاتُ ثَبَّتَ ثَبَاتُ

ثَابِتُ ثُبُوتُ

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

م - رَشِيدُ

ت -

م - أَهْلًا

ت - أَهْلًا رَشِيدُ

م - أَنْتِ عَائِشَةُ

ت - أَنْتِ عَائِشَةُ

م - فَاطِمَةَ

ت -

م - أَنَا مُحَمَّدٌ

ت - أَنَا مُحَمَّدٌ

م - مَحْمُودٌ

ت - أَنَا مَحْمُودٌ

م - أَنْتَ عَثْمَانُ

ت - أَنْتَ عَثْمَانُ

م - عَايِدٌ

ت -

UVJEŽBAVANJE TENVINA:

تَاجِرٌ نَبَاتٌ تَفَاحَةٌ
أَهْلًا سَهْلًا تُوْتًا مِحْرَانًا
(فِي) بَيْتِ (فِي) مَدْرَسَةٍ (فِي) مَدِينَةٍ

NAPOMENA

Lična zamjenica I i II lica, muškog i ženskog roda: أَنَا، أَنْتَ، أَنْتِ

Izrazi: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، وَ عَلَيْكُمْ السَّلَامُ، أَهْلًا وَ سَهْلًا

Izgovor, čitanje i pisanje: ب، ي، ن، ت، ث

Tenvin

التنوين

N َ

G ِ

A ُ ili ِ

الدرس الثاني

GLAS I SLOVO ج (džim)

ج ج ج



زَيْتُونًا

لِتَجْمَعُ

جَمَاعَةً

اجْتَمَعَتْ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE

زيتونا

لتمع

ماعة

اتمعت

عَالَجَ

سَجَنَ

جَدَّبَ

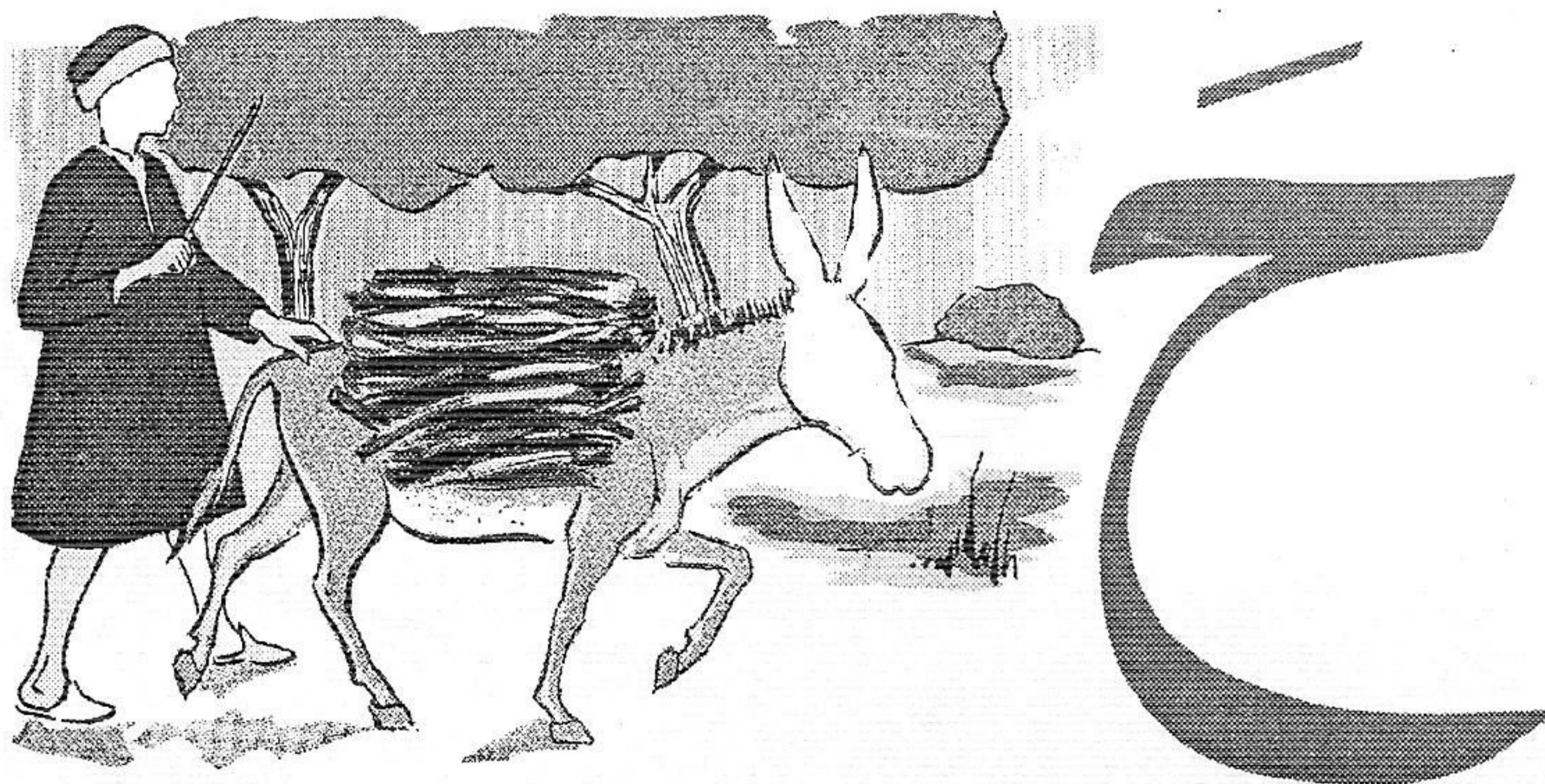
عال

سن

ذب

GLAS I SLOVO ح (ha - h)

ح ح ح



يَحْمِلُ جِمَارٌ جَمَلًا مِّنْ حَطَبٍ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

يمل	مار	ملا	من	طب
حرق	بحث	بث	فتح	فت
رق				

Dijalog

تَحِيَّةٌ

جَمَالٌ : صَبَّاحُ النُّورِ
جَمَالٌ : أَنَا يَخَيْرُ، اَلْحَمْدُ لِلَّهِ

حَامِدٌ : صَبَّاحُ الخَيْرِ
حَامِدٌ : كَيْفَ حَالُكَ ؟

جَمَال : هَلْ هُوَ تَلْمِيذٌ جَدِيدٌ ؟

جَمَال : مَتَى جَاءَ ؟

جَمَال : أَهْلًا سِرَاجَ، أَنَا جَمَال

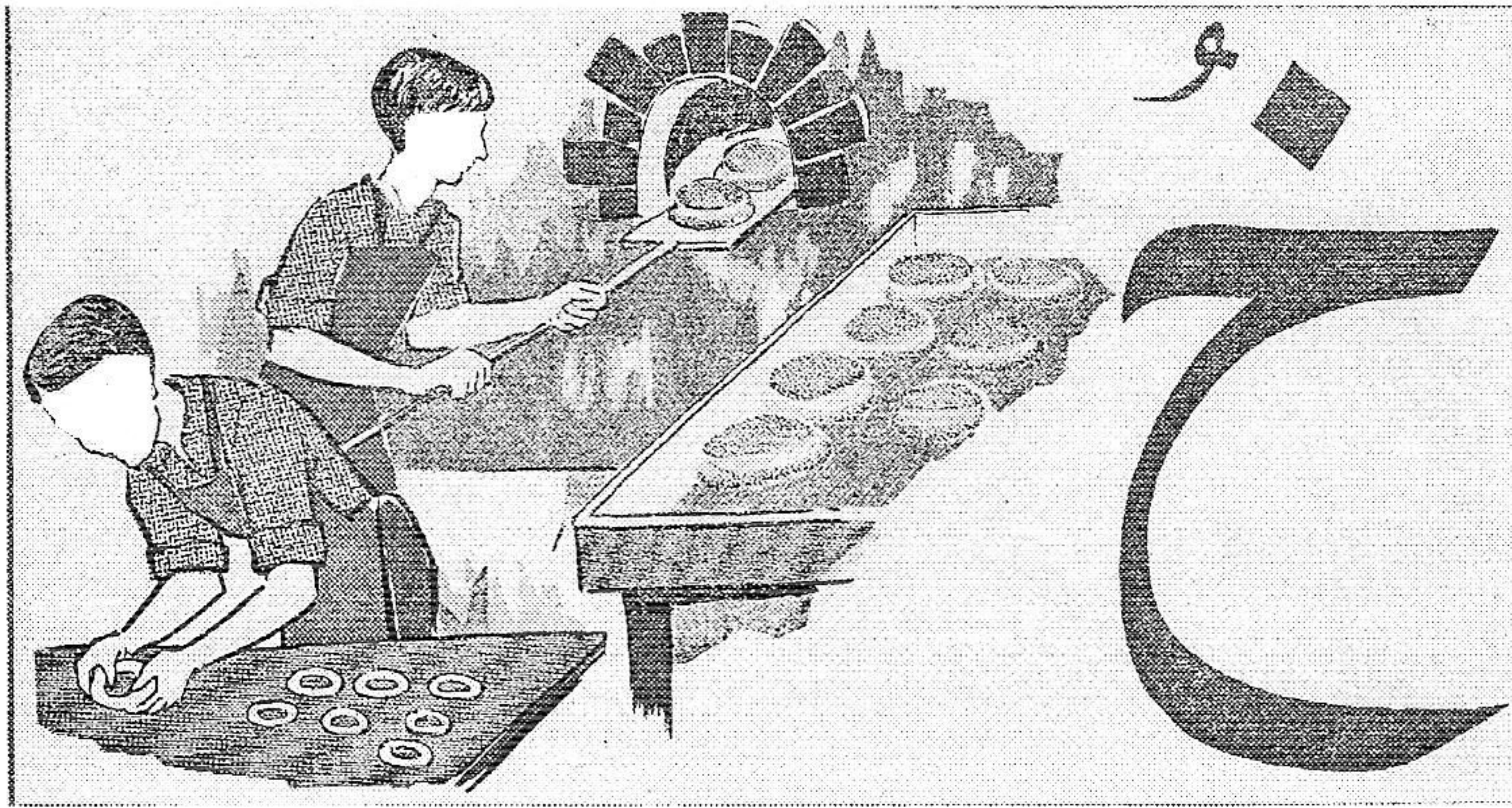
حَامِد : هَذَا صَدِيقِي سِرَاج

حَامِد : نَعَمْ، هُوَ تَلْمِيذٌ جَدِيدٌ.

حَامِد : جَاءَ أَمْسَ

GLAS I SLOVO خ (hi - h)

خ خ خ



يَخْمِرُ خَبَازٌ وَ خَبْرًا كَعْكًا

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

يـ بز باز يـ بز
خَرَجَ نَحْسَ نَفَخَ
رَج نَس نَخ

VJEŽBE PISANJA

.....

حِجَابٌ

.....

حِبْنٌ

.....	حَاجِبٌ	.....	جَنَاحٌ
.....	بَحْتٌ	.....	نَجَحَ
		.....	بَحَثَ

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

م - هُوَ تَلْمِيذٌ جَدِيدٌ	م - هَذَا سِرَاجٌ
ت - هُوَ تَلْمِيذٌ جَدِيدٌ	ت - هَذَا سِرَاجٌ
م - مُحَمَّدٌ	م - هَذَا
ت -	ت -
م - هُوَ	م - عَثْمَانٌ
ت -	ت -

NAPOMENA

Upitne čestice

كَيْفَ، مَتَى، هَلْ

Lična zamjenica III lica m.r.

هُوَ

Pokazna zamjenica za bliže, m.r.

هَذَا

Izrazi: نَعَمْ، بِخَيْرٍ، اَلْحَمْدُ لِلَّهِ، صَبَاحُ الْخَيْرِ، صَبَاحُ النُّورِ

Prisvojna zamjenica za II lice jednine ك (حَالٌ + كَ = حَالُكَ)

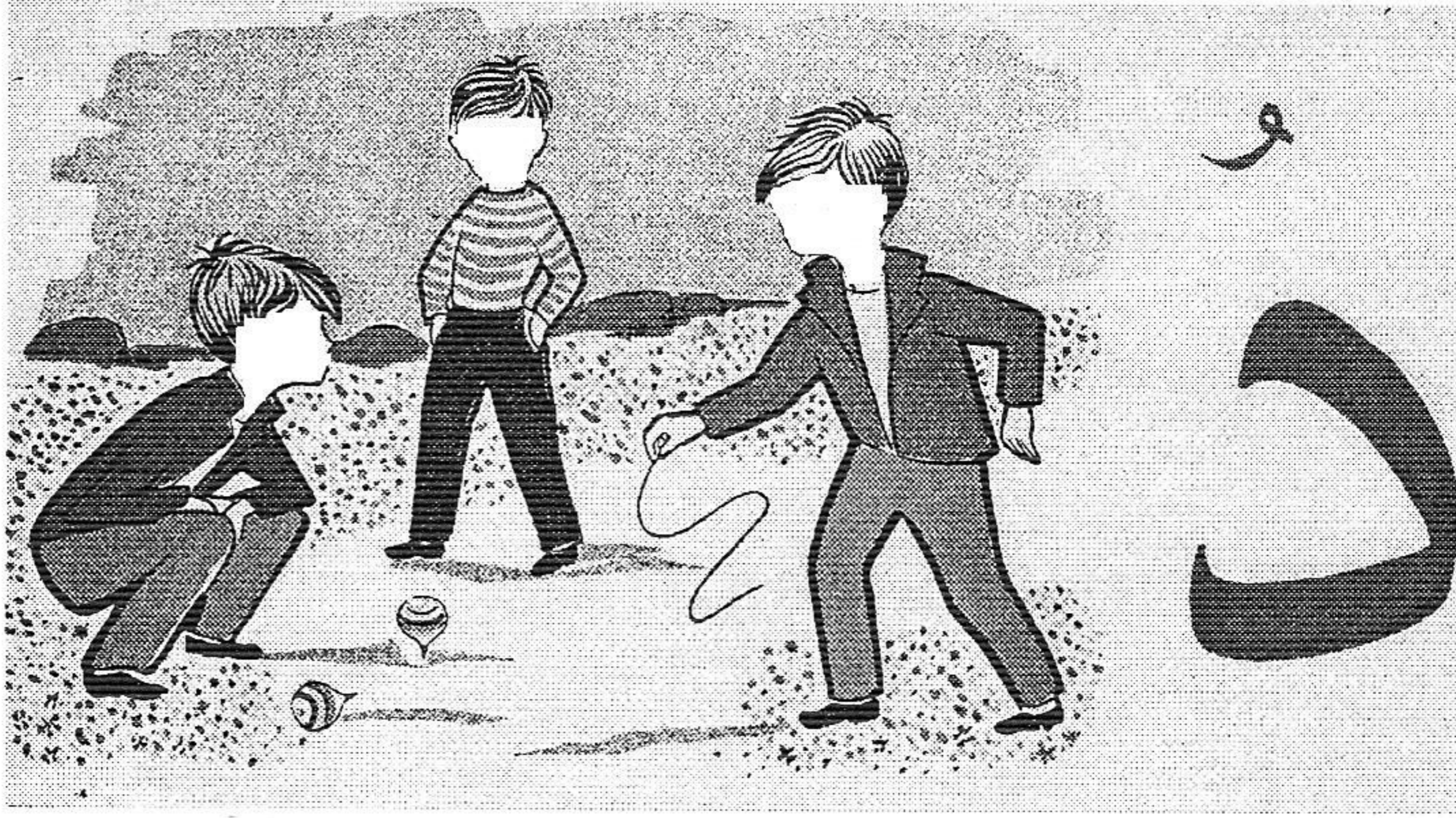
Izgovor, čitanje i pisanje

ج، ح، خ

الدرس الثالث

GLAS I SLOVO د (dal)

د د

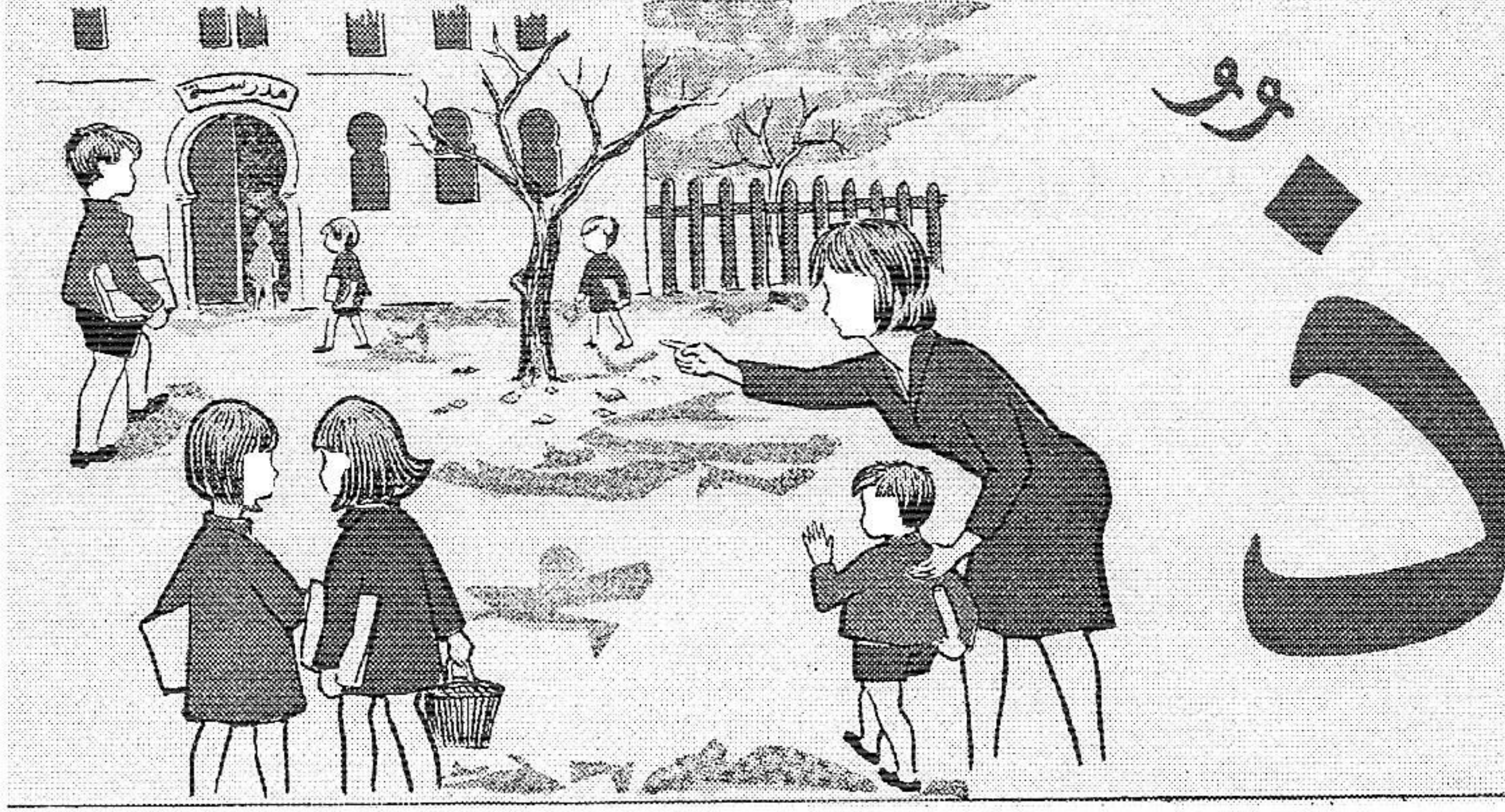


دُوَامَتِي دُومِي دَائِمًا وَ أَبَدًا

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

و	اب	وما	مي	وامتي
وجد	وجد	مدح	مدح	دفع
وج	وج	مح	مح	فع

ذ ذ



هَذَا تَلْمِيذٌ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

هـ	تلميذ	هب	الى	المدرسة
دُبْحٌ		حَدَفَ		أَخَذَ
بح		حرف		اخ

Dijalog

أُسْرَتِي

رَاسِمٌ : هَلْ هَذَا وَالِدُكَ ؟

مُحَمَّدٌ : هَذِهِ صُورَةُ أُسْرَتِي ،

أَنْظُرْ !

رَاسِمٌ : مَاذَا يَعْمَلُ ؟

رَاسِمٌ : مَا اسْمُهَا ؟

رَاسِمٌ : وَمَنْ هَذَا ؟

رَاسِمٌ : وَهَذَا ؟

مُحَمَّدٌ : نَعَمْ، هَذَا وَالِدِي.

مُحَمَّدٌ : هُوَ تَاجِرٌ وَ هَذِهِ أُمِّي

وَ هَذِهِ أُخْتِي.

مُحَمَّدٌ : اسْمُهَا زَاهِدَةٌ.

مُحَمَّدٌ : هَذَا أَخِي الْكَبِيرُ، هُوَ

مُهَنْدِسٌ

مُحَمَّدٌ : هَذَا أَخِي الصَّغِيرُ

اسْمُهُ أَحْمَدٌ هُوَ تَلْمِيذٌ فِي

الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ

NAPOMENA

Pokazna zamjenica za bliže, ž.r.

هَذِهِ

Upitna zamjenica za stvari

مَا (ذَا) مَا (اسْمُهَا)

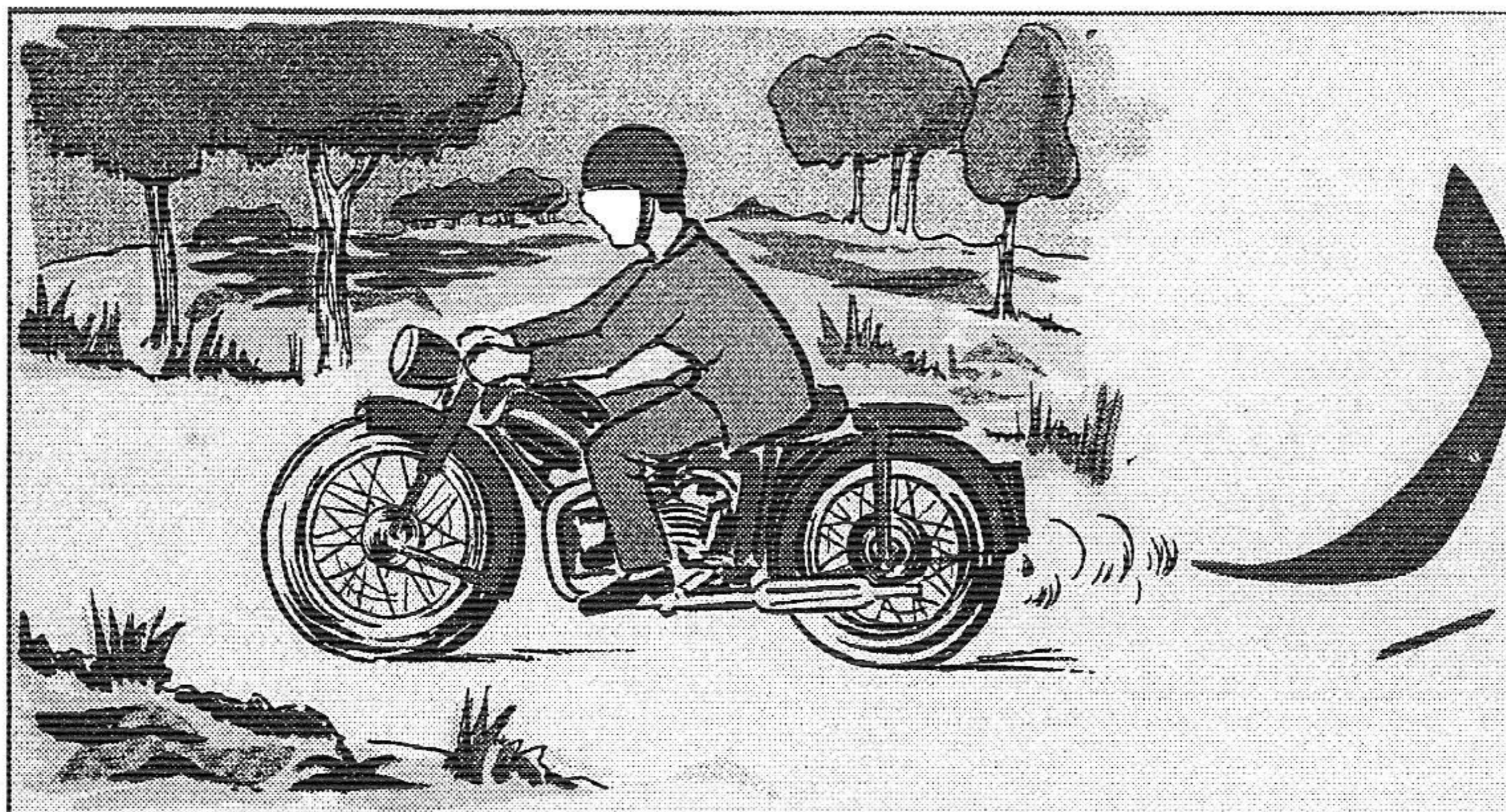
Prisvojna zamjenica I lica jednine

وَالِدٌ + ي = وَالِدِي ،

أَبٌ + ي = أَبِي

GLAS I SLOVO ر (re)

ر ر



نَارِيَّةٌ

دَرَّاجَةٌ

عَلَى

رَجُلٌ

رَكِبَ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

نَايَةٌ

دَجَةٌ

عَلَى

جَلَّ

كَبَّ

ظَفَرٌ

فَرِحَ

رَبَّحَ

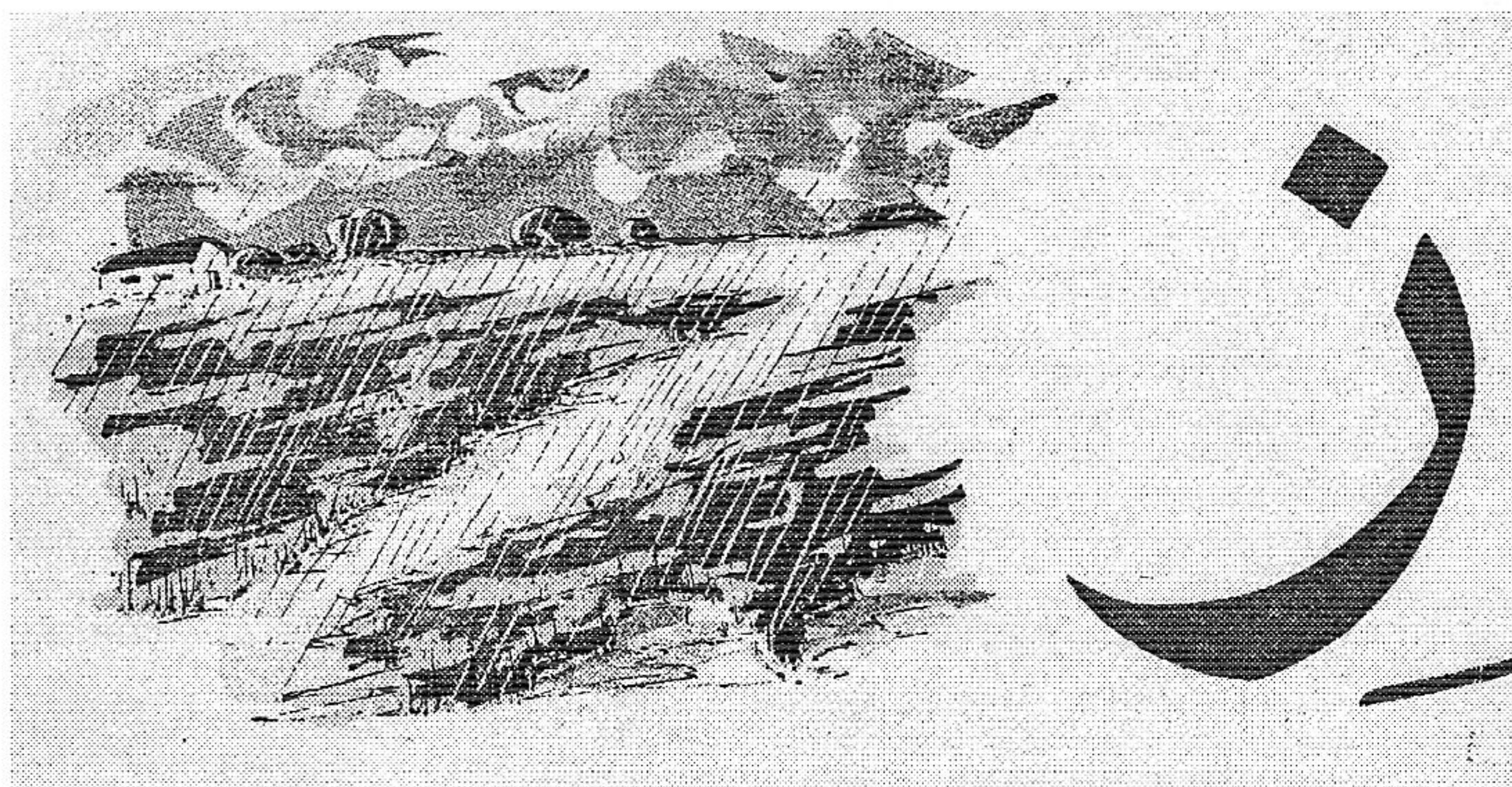
ظَفَّ

فَحَّ

رَبَّحَ

GLAS I SLOVO ز (ze)

ز ز



يُنزِلُ مَطْرٌ غَزِيرٌ عَلَى مَزْرَعَةٍ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

ينزل	مطر	غير	على	مرعة
زرع		مزح		خبز
رع		مح		خب

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU ز / ذ

زَخَرَ / ذَخَرَ بَزَلَ / ذَبَلَ فَزَّ / ذَفَّ ذَلَّ / ذَلَّ

VJEŽBA PISANJA

..... ذَارٌ زَارٌ

..... ذَنْبٌ

..... ذُنُوبٌ

..... دَوْرٌ

..... رَبٌّ

..... ذَبْحٌ

BROJI !

3
ثَلَاثَةٌ

2
إِثْنَانِ

1
وَاحِدٌ

NAPIŠI BROJKAMA

وَاحِدٌ

إِثْنَانِ

ثَلَاثَةٌ

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU

(2) م - أُخْتٌ/مُمرِّضَةٌ

ت - هَذِهِ أُخْتِي، هِيَ مُمرِّضَةٌ.

(1) م - وَالِدٌ/تَاجِرٌ

ت - هَذَا وَالِدِي، هُوَ تَاجِرٌ.

(2) م - أُمٌ/مُدْرِسَةٌ

ت -

(1) م - أَخٌ/مُهَنْدِسٌ

ت -

ODGOVORI NA PITANJA:

- (1) مَنْ فِي الصُّورَةِ ؟
- (2) مَاذَا يَعْمَلُ وَالِدُ مُحَمَّدٍ ؟
- (3) مَاذَا يَعْمَلُ الْأَخُ الْكَبِيرُ ؟
- (4) مَاذَا يَعْمَلُ الْأَخُ الصَّغِيرُ ؟
- (5) مَاذَا يَعْمَلُ وَالِدُكَ ؟

NAPOMENA:

Izgovor, čitanje i pisanje

د، ذ، ز

Razlika u izgovoru i pisanju:

ذ/ز

U arapskom jeziku postoje dva roda: muški i ženski.

Najkarakterističnije obilježje ženskog roda je okruglo te (ة) npr.:

تَلْمِيذَةٌ	=	تَلْمِيذٌ + ة	تَلْمِيذٌ
مُعَلِّمَةٌ	=	مُعَلِّمٌ + ة	مُعَلِّمٌ

Arapski jezik ima tri padeža: nominativ, genitiv i akuzativ.

Znak za nominativ je (u َ ili (un ُ),

Znak za genitiv je (i ِ) ili (in ٍ), i

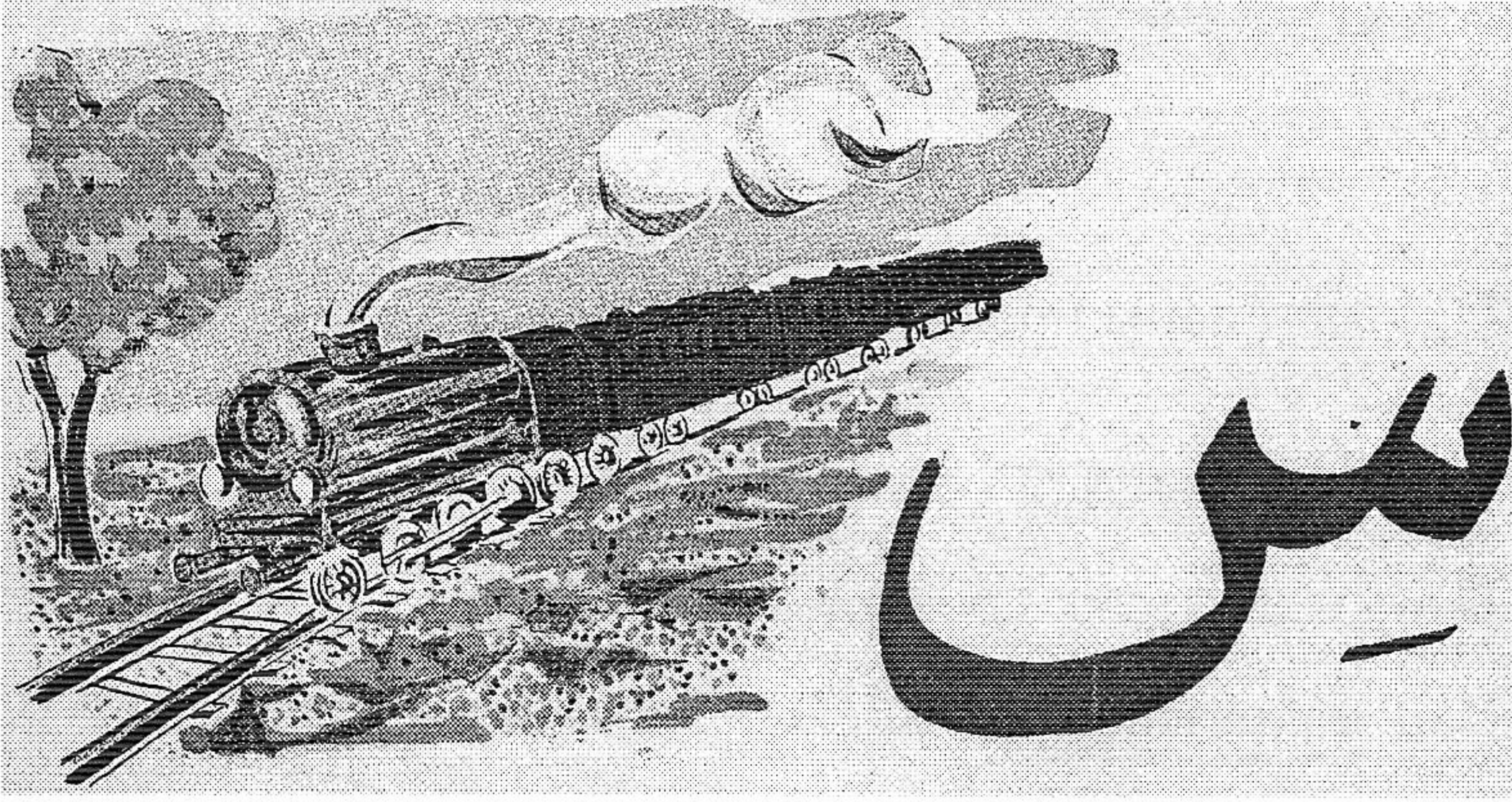
Znak za akuzativ je (e ِ) ili (en, odnosno an ا), npr.:

N.	التُّلْمِيذُ	تَلْمِيذٌ
G.	التُّلْمِيذِ	تَلْمِيذٍ
A.	التُّلْمِيذَ	تَلْمِيذًا

الدرس الرابع

GLAS I SLOVO س (SIN)

س س س



يَسِيرُ الْقِطَارُ مُسْرِعًا عَلَى سِكَّةِ

ISPUNI SLOVA KOJA NEDOSTAJU:

يَسِيرُ الْقِطَارُ مَرَعًا عَلَى سِكَّةِ
سَجَدَ كَسَرَ حَرَسَ
سَجَدَ كَسَرَ حَرَسَ
سَجَدَ كَسَرَ حَرَسَ

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU س/ث

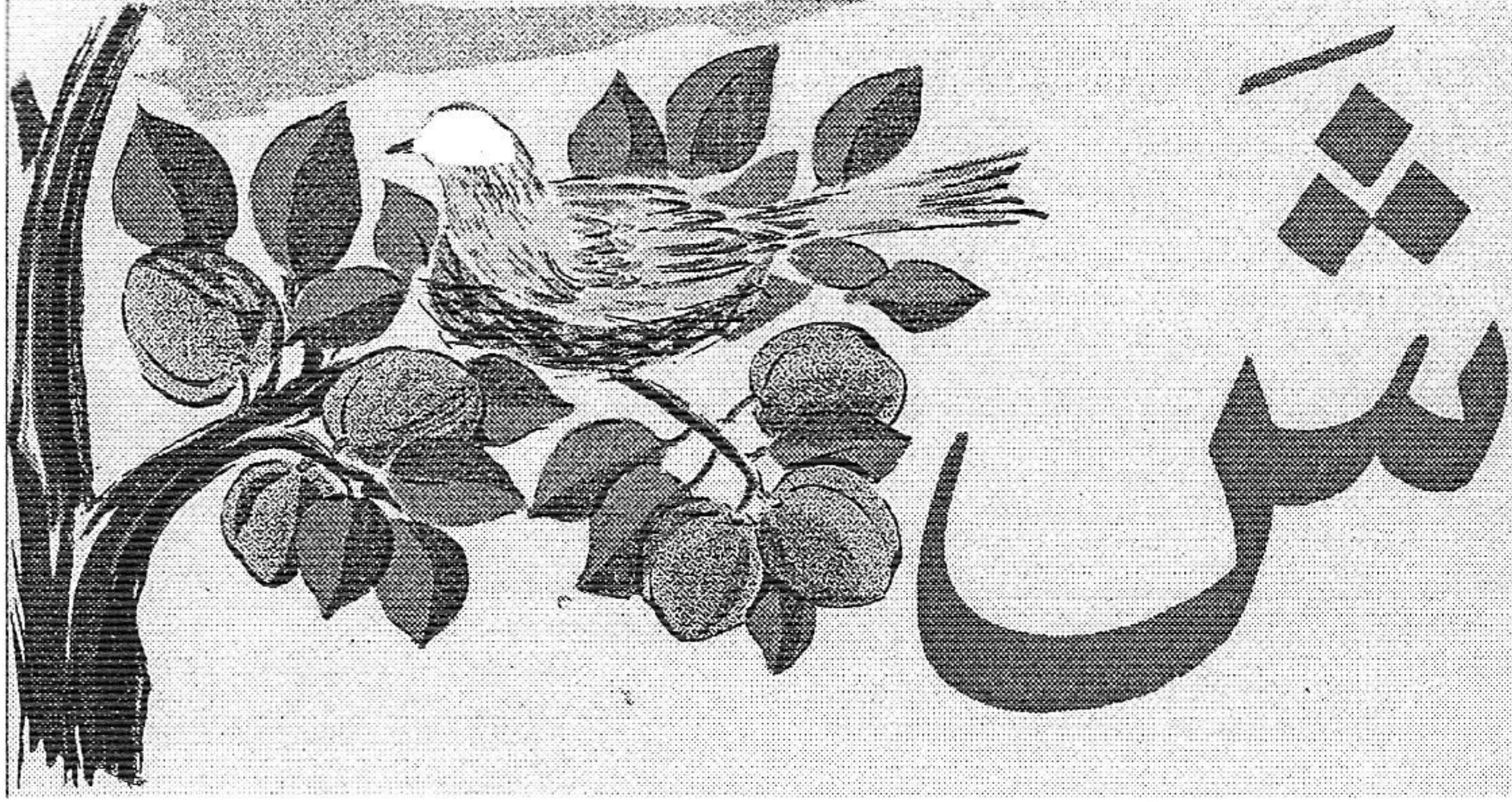
اساس/اثاث

سلم/ثلثم

ساب/ثاب

GLAS I SLOVO ش (šin)

ش ش ش



مِشْمِشٍ

شَجَرَةٍ

عَلَى

عُصْفُورَةٍ

عَشَّتْ

ISPUNI SLOVA KOJA NEDOSTAJU:

م م

جرة

على

عصفورة

ع-ت

فَرَشَ

قَشَرَ

شَرِبَ

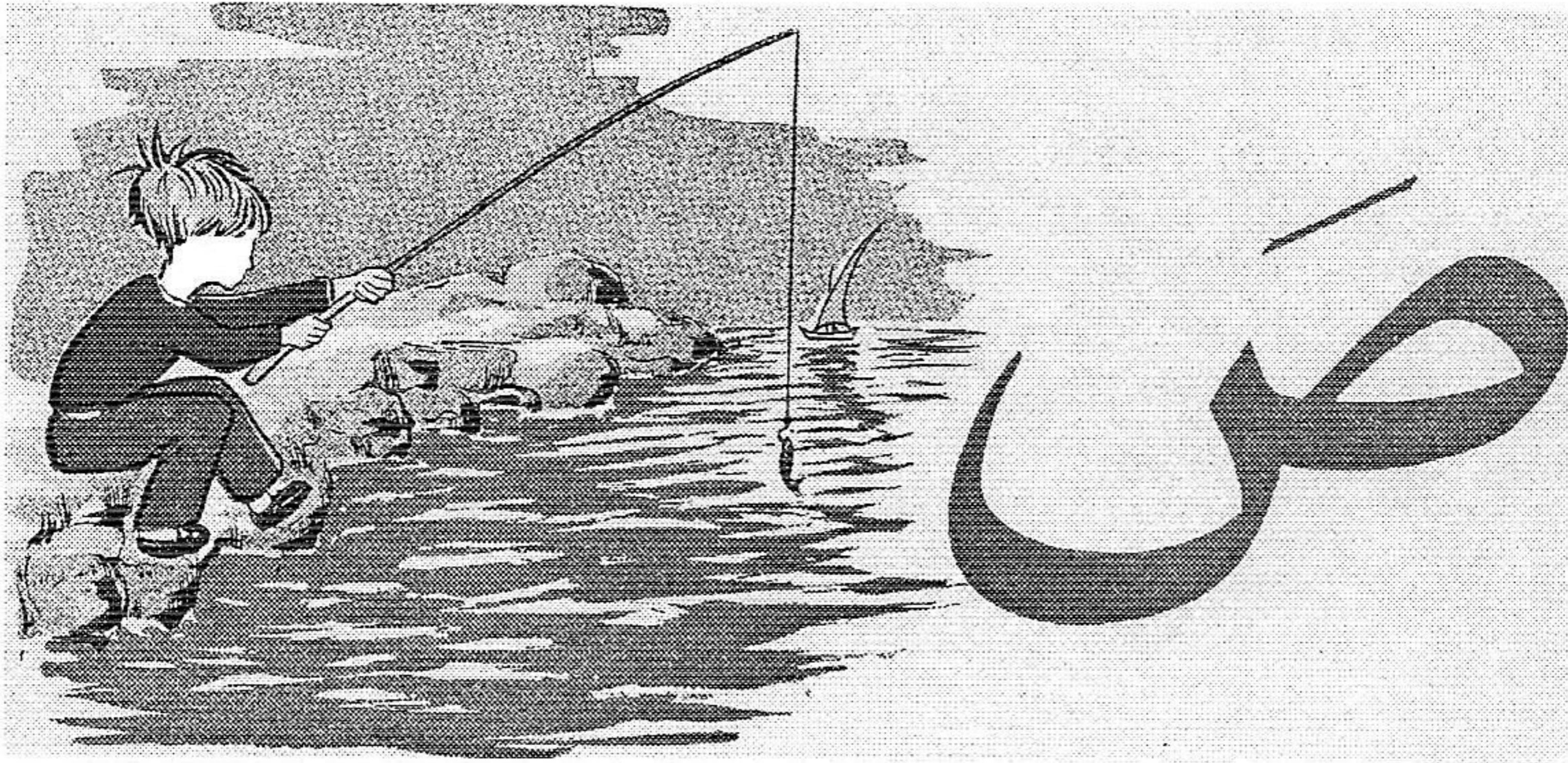
فر

ق-ر

رب

GLAS I SLOVO ص (sad - ş)

ص ص ص



يُشِصُّ

صَغِيرَةٌ

سَمَكَةٌ

صَيَادٌ

إِصْطَادٌ

ISPUNI SLOVA KOJA NEDOSTAJU:

بش

غيرة

سمكة

ياد

ا طاد

فَحَصَ

قَصَدَ

صَدَقَ

فح

قد

دق

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU س/ص

فَسَدَ/فَصَدَ

سُوسُ/صُوصُ

مَسَّ/مَصَّ

سُرَّةُ/صُرَّةُ

Dijalog

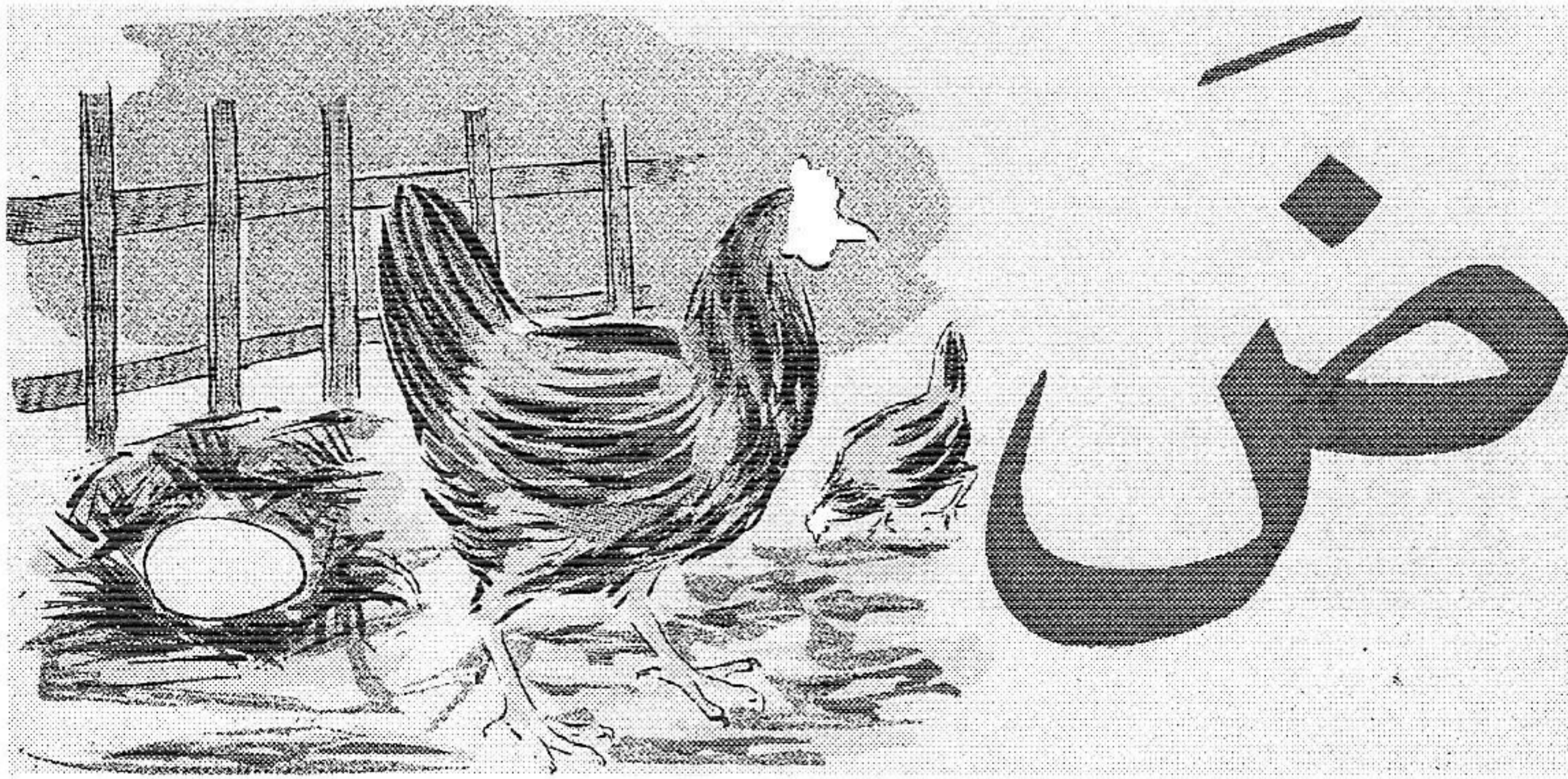
فِي بَيْتِ صَالِحٍ

شَاكِرٌ: مَسَاءُ النُّورِ
شَاكِرٌ: هَذِهِ السَّيَّارَةُ لِصَالِحٍ.
شَاكِرٌ: هَذَا صَالِحٌ.
شَاكِرٌ: هُوَ يَغْسِلُ السَّيَّارَةَ.

سَالِمٌ: مَسَاءُ الْخَيْرِ
سَالِمٌ: لِمَنْ هَذِهِ السَّيَّارَةُ؟
سَالِمٌ: مَنْ هَذَا؟
سَالِمٌ: مَاذَا يَفْعَلُ؟

GLAS I SLOVO ض (dad - d)

ض ض ض



بَيْضَةٌ

دَجَاجَةٌ

بَاضَتْ

ISPUNI SLOVA KOJA NEDOSTAJU:

بِئَة

دِجَاة

بَا ت

قَبْضَ

قب

غَضِبَ

غب

ضَرَبَ

رب

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU د/ض

نَدْرًا/نَضْرًا

عَدًّا/عَضًّا

دَلًّا/ضَلًّا

دَرَبًا/ضَرَبًا

GLAS I SLOVO ط (ti - t)

ط ط ط



طَبْلٍ

عَلَى

وَيَطْرُقُ

طُرُوقًا

لَيْسَ قِرْدٌ

ISPUNI SLOVA KOJA NEDOSTAJU:

بل

على

ويرق

رورا

لبس قرد

طَبَخَ
بَخ

نَطَحَ
نَح

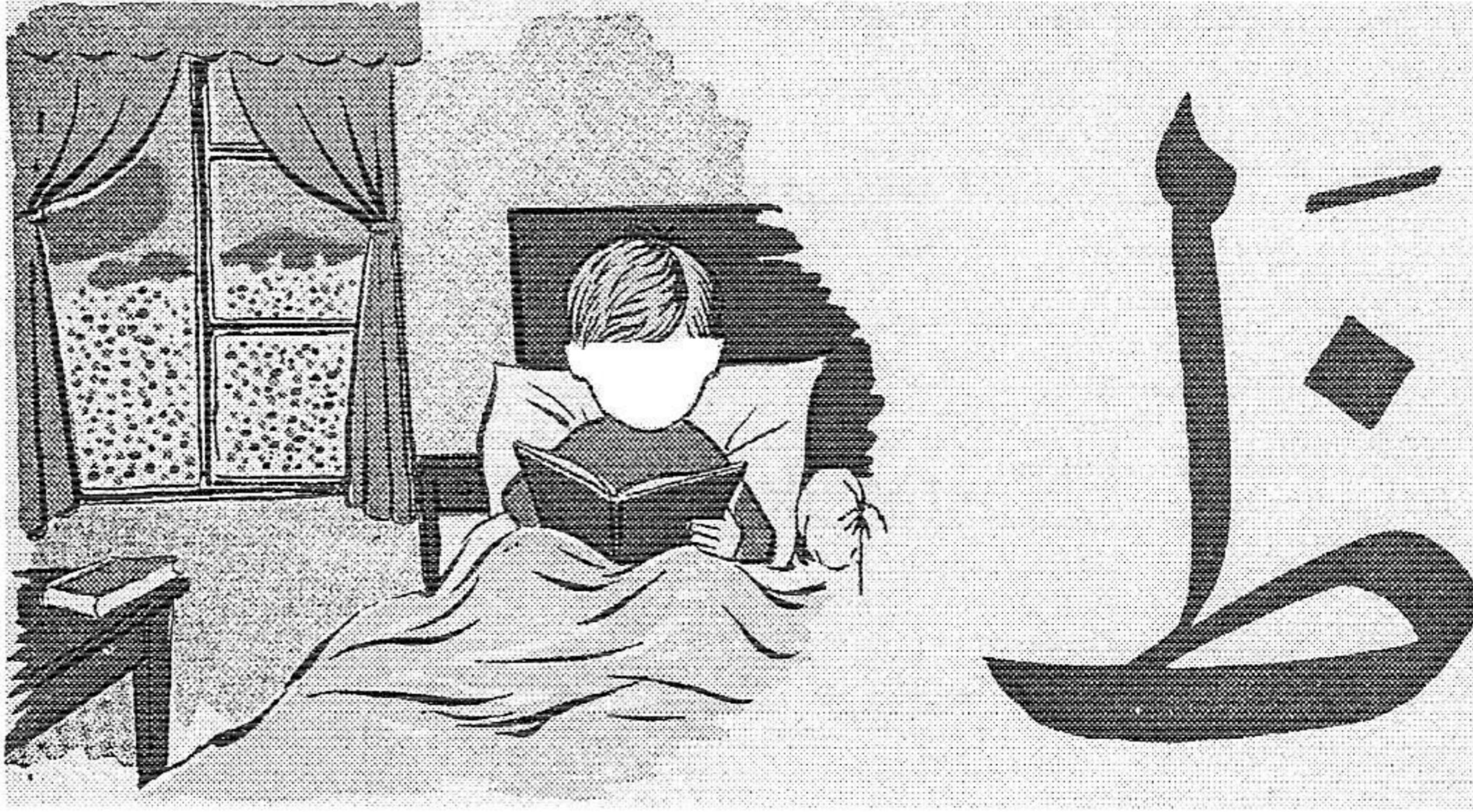
خَلَطَ
خَل

ت/ط RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU

تَابَ/طَابَ تَيْنَ/طَيْنَ رَبَّتْ/رَبَّطَتْ سَتَرَ/سَطَّرَتْ

GLAS I SLOVO ظ (zi - z)

ظ ظ ظ



يَقِظُ وَالْوَالِدُ وَ أَخَذَ يَحْفَظُ مَحْفُوظَةٌ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

يقف محفوة اخذ الولد و يق

حفظ نظر ظفر

حف نر فر

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU: ذ/ظ ز/ظ

زُهْرٌ/ظُهْرٌ زَلٌّ/ذَلٌّ/ظَلٌّ عَزِيْمَةٌ/عَظِيْمَةٌ نَذِيْرٌ/نَظِيْرٌ
فَذٌّ/فَظٌّ

VJEŽBA PISANJA:

.....	بَيْضٌ	.....	سَارٌ
.....	طِيْبٌ	.....	يَسِيْرٌ
.....	ظَبِيٌّ	.....	شَجَرَةٌ
.....	حَظٌّ	.....	صَيَّادٌ
.....	صَبَّاحٌ	.....	شَيْصٌ

Nastavak dijaloga

فِي بَيْتِ صَالِحٍ

سالم: وَمَنْ هَذِهِ؟

شاكِر: هَذِهِ خَالَتِي طَاهِرَةٌ.

سالم: مَاذَا تَفْعَلُ؟

شاكِر: هِيَ تُنْظِفُ حَدِيْقَةً.

سالم: وَمَنْ يَشْرَبُ الْقَهْوَةَ؟

شاكِر: جَدِّي يَشْرَبُ الْقَهْوَةَ. وَهُوَ

ضَابِطٌ.

سالم: وَمَنْ تُشَاهِدُ التِّلْفِزِيُونَ؟

شاكِر: جَدَّتِي تُشَاهِدُ التِّلْفِزِيُونَ.

ODGOVORI NA SLIJEDEĆA PITANJA:

- (1) لِمَنْ هَذِهِ السَّيَّارَةُ؟
(2) مَاذَا يَفْعَلُ صَالِحٌ؟
(3) مَاذَا تَفْعَلُ الْخَالَةَ؟
(4) مَنْ يَشْرَبُ الْقَهْوَةَ؟
(5) مَنْ تُشَاهِدُ التَّلْفِيزِيُونَ؟

NAPOMENA

Upitna zamjenica za razumna bića (ko) مَنْ؟

Čiji, čija, čije لِـ + مَنْ = لِمَنْ؟

Izgovor, čitanje i pisanje س، ش، ص، ض، ط، ظ

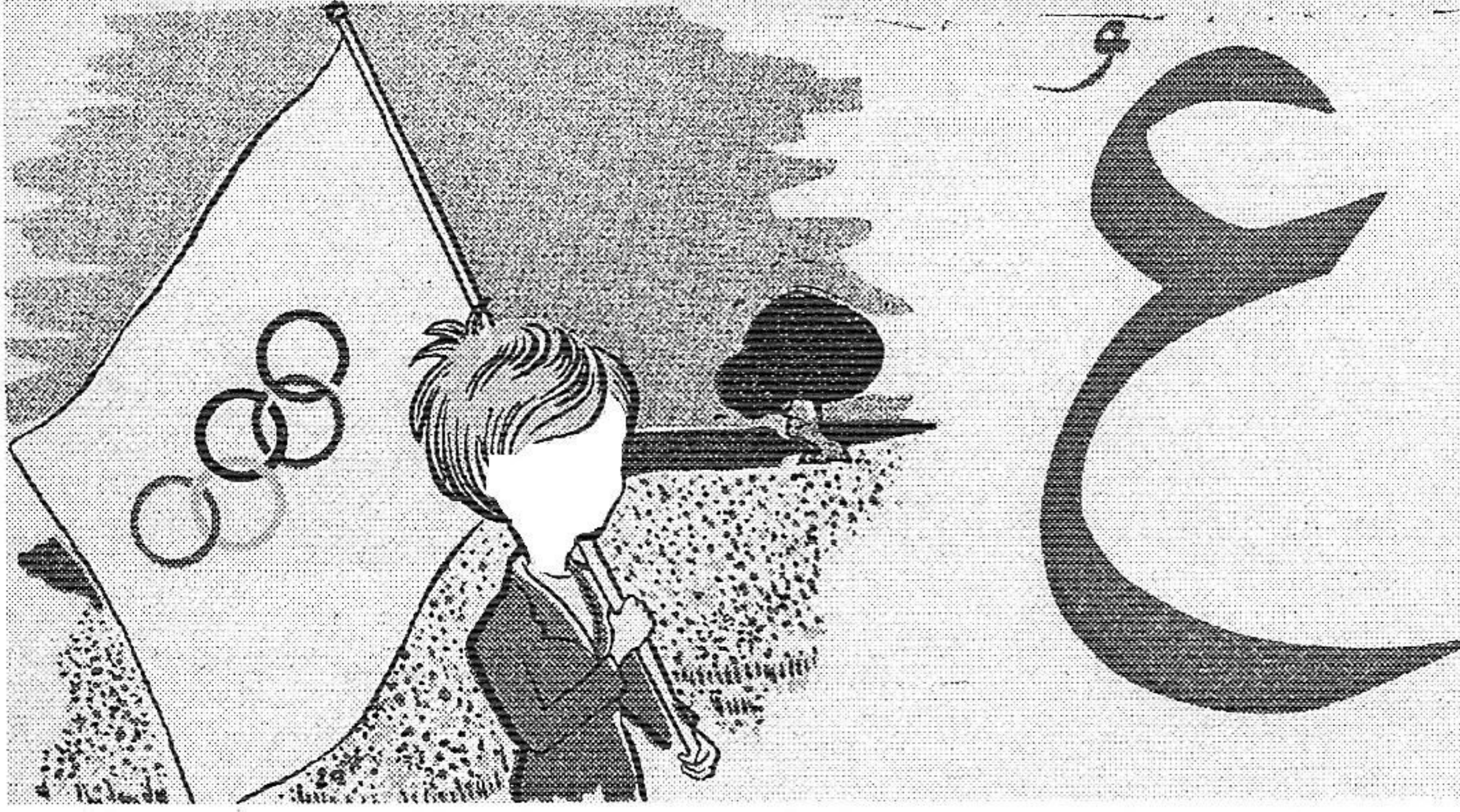
Razlika u izgovoru i pisanju: ث/س، س/ص، د/ض، ت/ط،

ذ/ظ، ز/ظ

الدرس الخامس

GLAS I SLOVO ع (ajn - ')

ع ع ع



عَلَى عَائِقِي

الرِّيَاضَةِ

عَلَّمَ

أَرْفَعُ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

تقى

لى

الرياضة

لم

arf

سَمِعَ

سَعَدَ

عَرَفَ

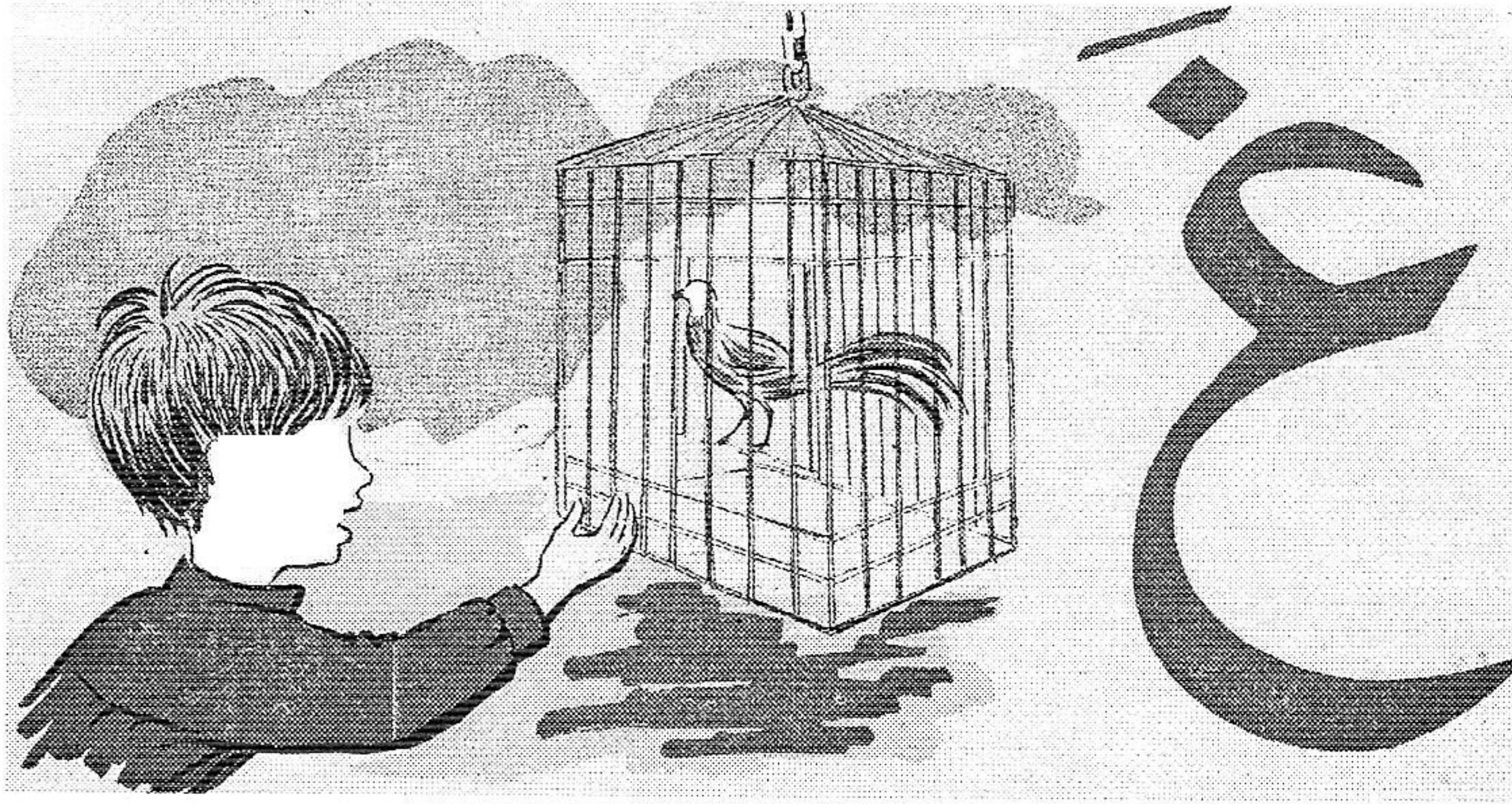
سما

سد

رف

GLAS I SLOVO غ (gajn)

غ غ غ



يَا طَيْرُ غَنِ غَنِ غَنِ أَنَا أَغْنِي مَعَكَ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

يا طير ن ن غسل غسل غسل
انا شغل شغل شغل
انى معك بلغ بلغ بلغ
سل سل سل

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU: خ/غ

خَاب/غَاب أَبْلَخُ/أَبْلَغُ خَبْرٌ/غَبْرٌ يَخِيبُ/يَغِيبُ

VJEŽBE PISANJA

..... بَعْدَادُ

..... عَرَبٌ

..... عُمَرُ

..... عَدْنَانُ

..... غَدَا

..... غَسَّانُ

..... صَغِيرٌ

Dijalog

مَنْ غَائِبٌ؟

التَّالِمِيذُ: صَبَّاحُ النُّورِ.

التَّالِمِيذُ: عَدْنَانُ غَائِبٌ.

التَّالِمِيذُ: عَدْنَانُ فِي الْمَلْعَبِ

التَّالِمِيذُ: عِنْدَهُ مِبَارَاةٌ غَدًا.

المدرس: صَبَّاحُ الْخَيْرِ.

المدرس: مَنْ غَائِبٌ؟

المدرس: أَيْنَ عَدْنَانُ؟

المدرس: لِمَاذَا؟

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

م - أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟

ت -

م - لِمَاذَا؟

ت -

م - أَيْنَ عَدْنَانُ؟

ت -

م - مَنْ غَائِبٌ؟

ت -

NAPOMENA:

- Glagol "imati" izržava se pomoću rječice "عِنْدَ" npr.

On ima utakmicu sutra. عِنْدَهُ مَبَارَاةٌ غَدًا.

- Ime u arapskom jeziku može biti sa određenim članom (ال), ali i bez određenog člana. Određeni član ostaje isti za sve padeže i oba roda. Kada na ime dođe određeni član prevodi se kao nešto određeno, poznato, a bez određenog člana, prevodi se sa neki, neko ili jedan, odnosno neka ili jedna, npr.:

التِّلْمِيذُ poznati učenik

تِلْمِيذٌ neki (jedan) učenik

Upitna čestica za mjesto

أَيْنَ؟

Izgovor, čitanje i pisanje:

ع i غ

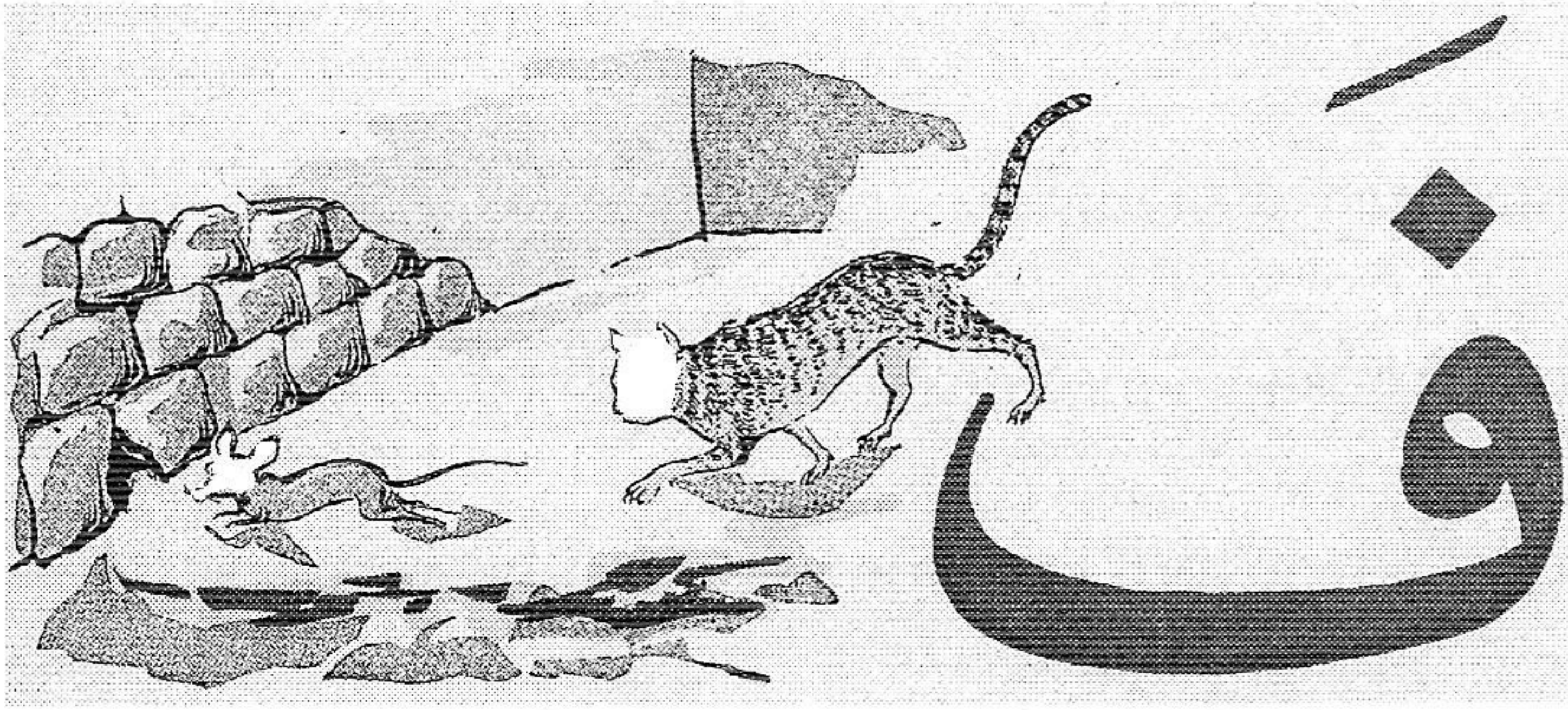
Razlika u izgovoru i pisanju:

خ/غ

الدرس السادس

GLAS I SLOVO ف (fe)

ف ف ف



خَائِفًا

فَفَرَّ

قَطُّ

مِنْ

فَارُّ

خَافَ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

خاء

ر

قط

من

ار

خا

قَطْفَ

نَفَخَ

فَتَحَ

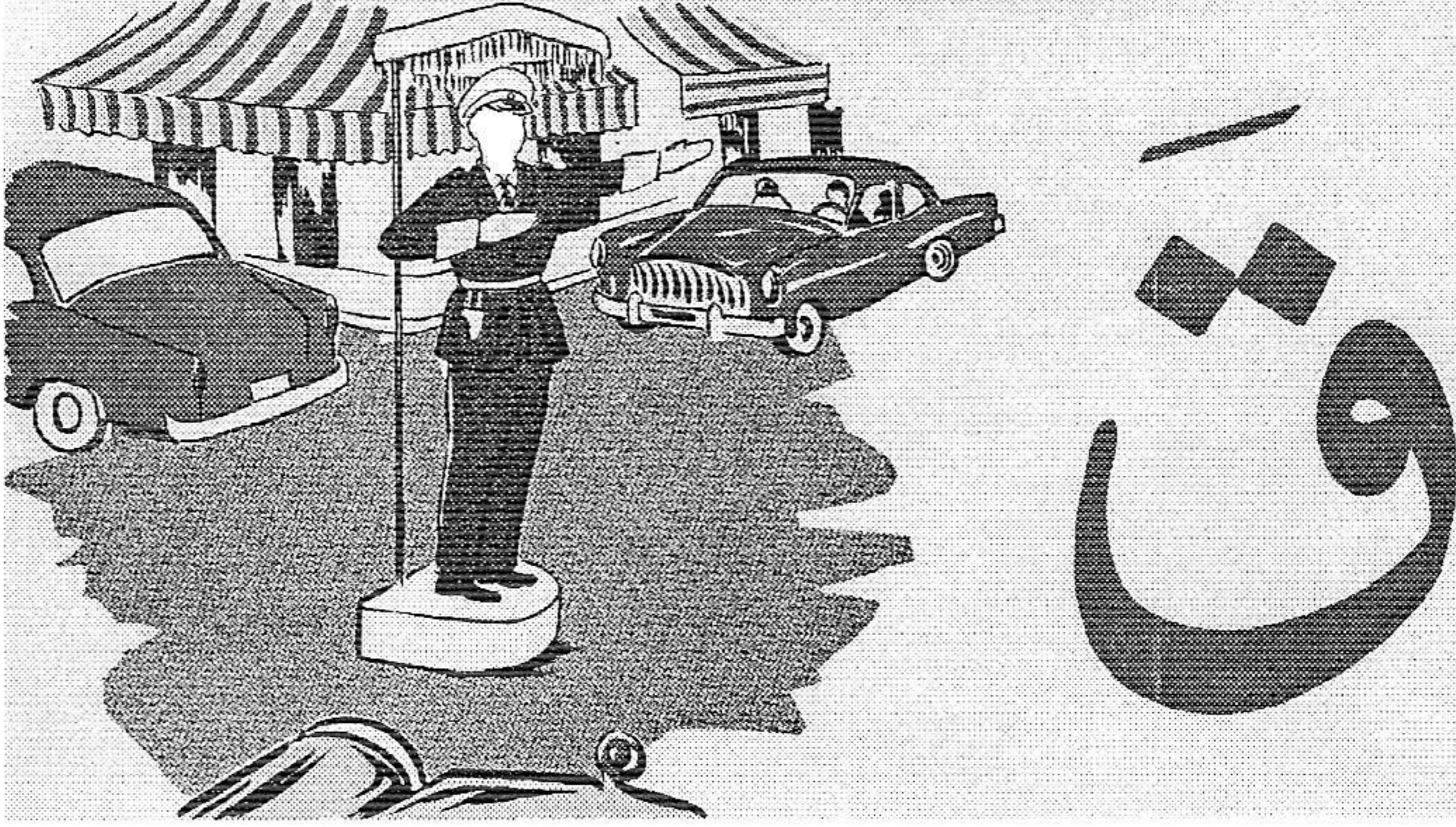
قط

نَخ

تَح

GLAS I SLOVO ق (kaf-q)

ق ق ق



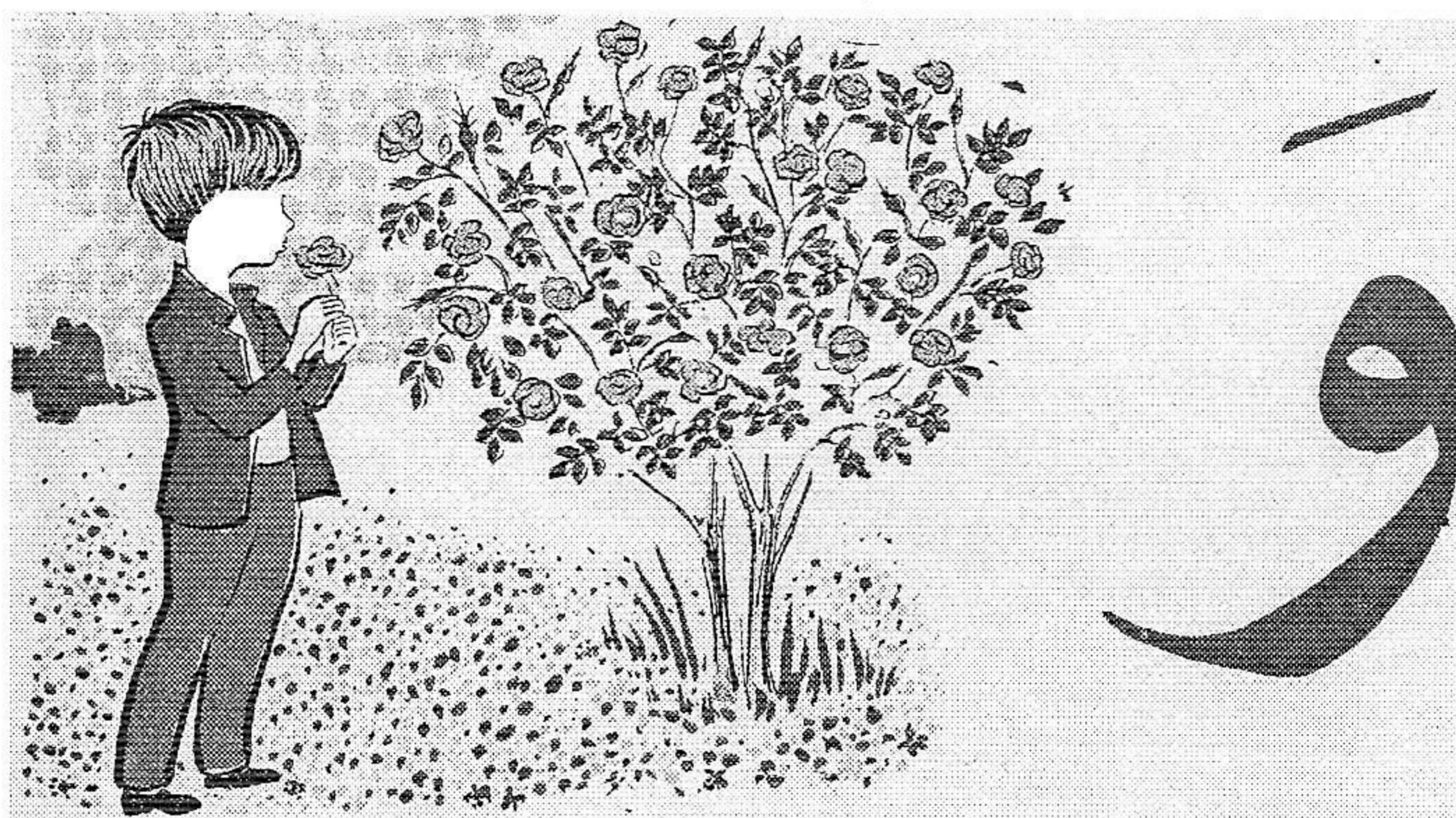
وَقَفَ شُرْطِيٌّ فَوْقَ مَقْعَدِ يَرَأِيبُ السِّيَّارَاتِ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

وقف شرطي فوق مقعد يرايب السيارات
قربَ نقصَ نص رب
سبقَ سب

GLAS I SLOVO و (vav -w)

و و



وَاحِدَةٌ

وَرْدَةٌ

وَلَدٌ

قَطَفَ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

احدة

ردة

لد

قطف

غزو

قوى

وعد

غز

قى

عد

VJEŽBE PISANJA:

..... مَقْعَدٌ

..... خَافَ

..... يُرَاقِبُ

..... فَرَّ

قَطَفَ قَطْفٌ

وَقَفَ

رَفَقَ رَفْقٌ

فَرَّقَ

BROJI !

6

5

4

سِتَّةٌ

خَمْسَةٌ

أَرْبَعَةٌ

NAPIŠI BROJKAMA:



ستة

خمسة

اربعة

Dijalog

فِي الْمَدْرَسَةِ

فاضلة: نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ. وَ

أَنْتَ مَاذَا تَفْعَلُ، يَا فَرِيدُ؟

فاضلة: هَلْ تَقْرَأُ قِصَّةً؟

فريد: مَاذَا تَفْعَلِينَ فِي

الْمَدْرَسَةِ يَا فَاضِلَةَ؟

فريد: أَكْتُبُ وَاجِبًا فِي

الْحِسَابِ.

فاضلة: نَعَمْ، أَقْرَأُهَا.

فريد: نَعَمْ، أَقْرَأُ الْقِصَّةَ، وَ

أَنْتِ؟

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

1. هَلْ تَتَعَلَّمِينَ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ ؟
2. هَلْ تَكْتُبُ وَاجِبًا فِي الحِسَابِ ؟
3. هَلْ تَقْرَأُ قِصَّةً ؟
4. هَلْ تَكْتُبِينَ الوَاجِبَ فِي الحِسَابِ ؟

NAPOMENA:

- Imperfekt I lice jednine أَكْتُبُ ، أَقْرَأُ
- Imperfekt II lice jednine m.r. تَفْعَلُ ، تَقْرَأُ
- Imperfekt II lice jednine ž.r. تَفْعَلِينَ ، تَقْرَأِينَ
- Imperfekt I lice množine نَتَعَلَّمُ
- Objekat (akuzativ) (أَقْرَأُ) قِصَّةً
- Sastavljena lična zamjenica kao objekat III lica jednine ž.r.

أَقْرَأُهَا

- Dodatak o padežima:

- Subjekt glagolske rečenice stoji u nominativu,
- Objekat u akuzativu (najobičnije), genitiv dolazi poslije prijedloga, npr.:

Čovjek piše

يَكْتُبُ رَجُلٌ (يَكْتُبُ الرَّجُلُ)

Čovjek piše pismo

يَكْتُبُ رَجُلٌ رِسَالَةً (يَكْتُبُ الرَّجُلُ الرِّسَالَةَ)

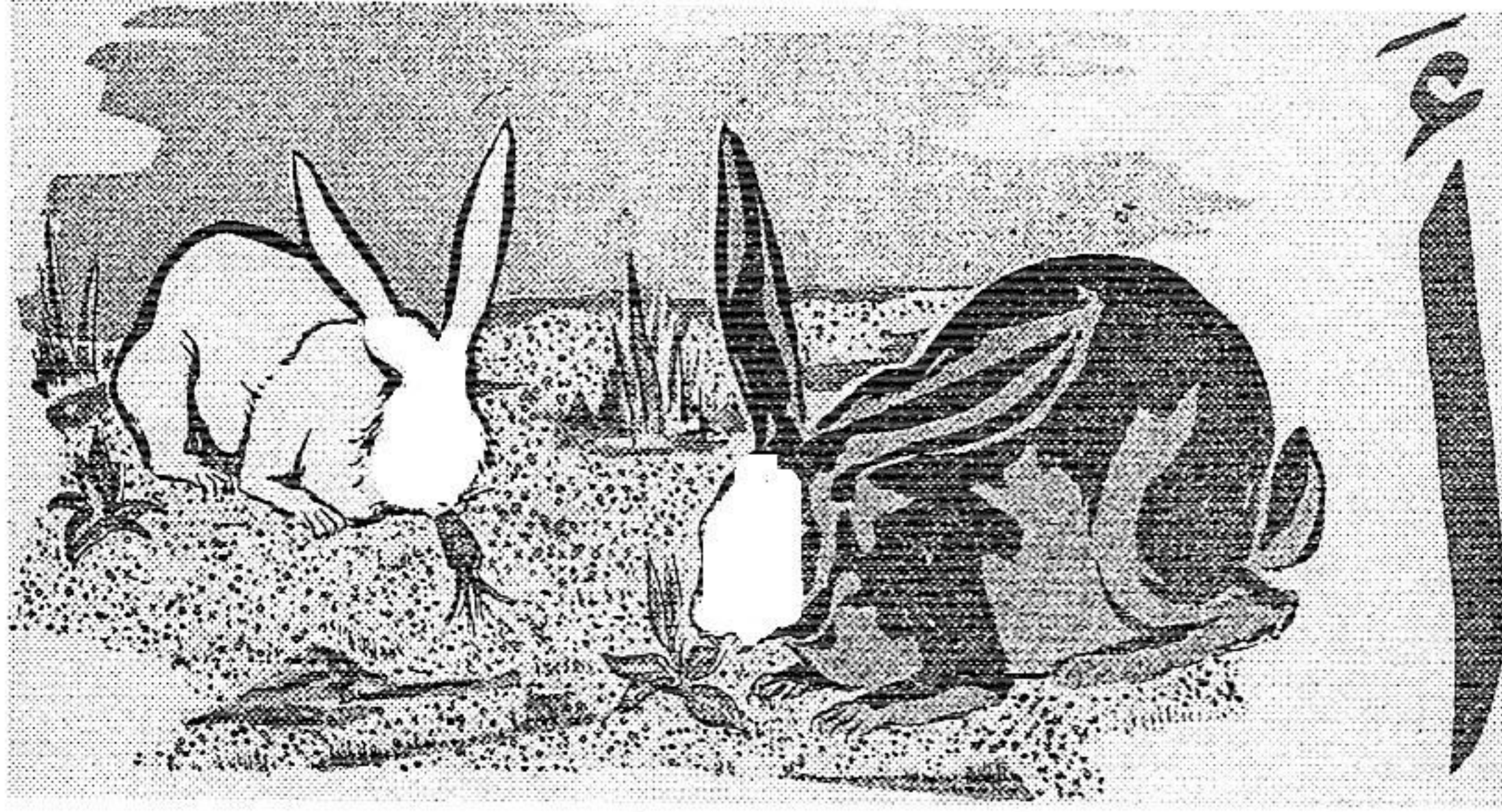
Čovjek piše pismo na listu papira

يَكْتُبُ رَجُلٌ رِسَالَةً عَلَى وَرَقٍ
(يَكْتُبُ الرَّجُلُ الرِّسَالَةَ عَلَى الْوَرَقِ)

الدرس السابع

GLAS I SLOVO اِ اُ (hemze)

أ اِ وُء اُئ اُئ



أرنب أسود يأكل كمأة و آخر يأكل جزراً

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

رنب	سود	يكل	كمة	و	خر	يكل	جزر
أمر			سأل				بدأ
مر			سـل				بد

الهمزة / ع RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU

أمل/عمل أن/عن سأل/سعل رفأ/رفع

GLAS I SLOVO ل (lam)

ل ل ل ل ل + ا = لا



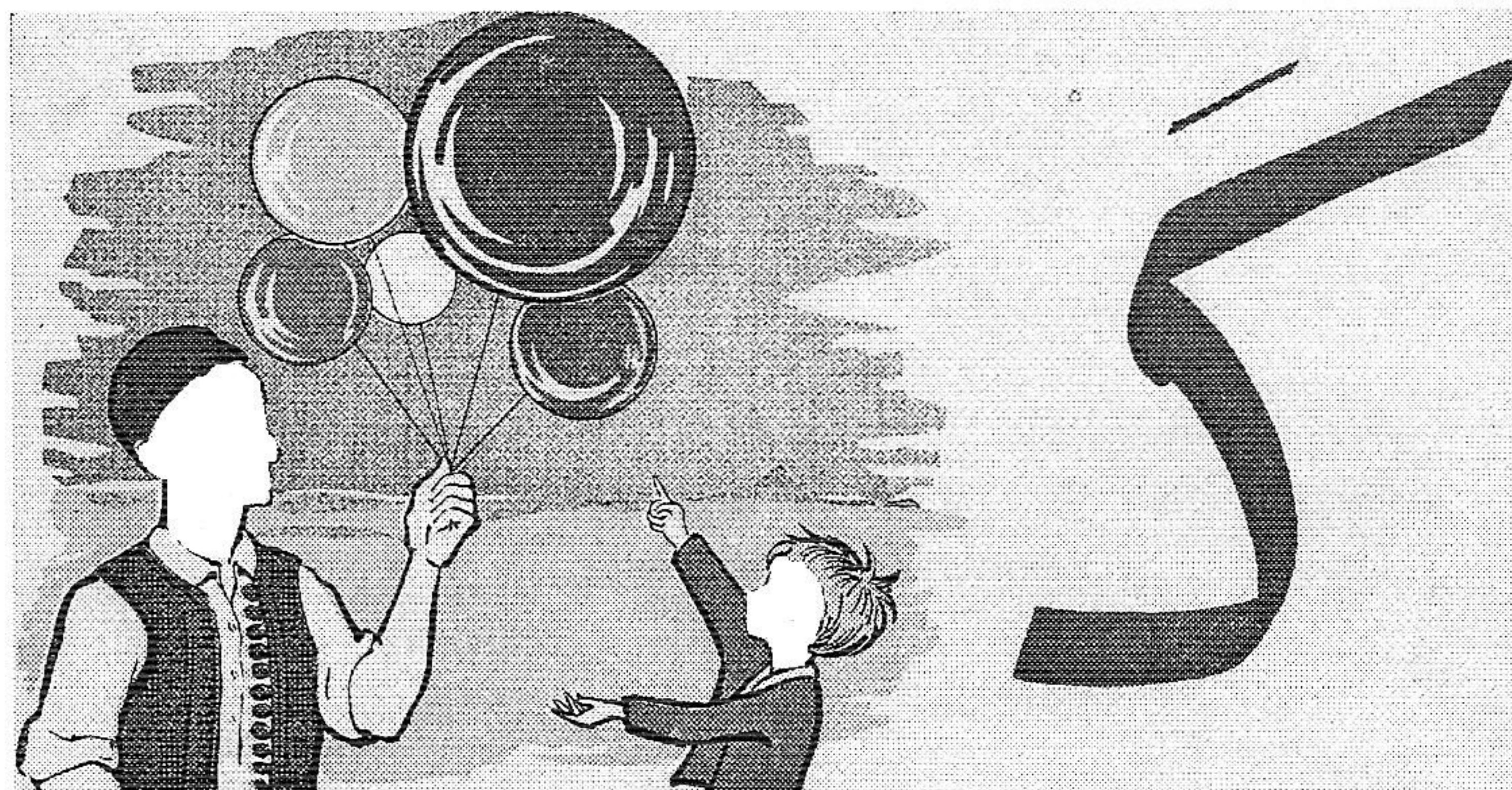
يَحْمِلُ كَلْبُ يَفِيهِ سَلَّةٌ فِيهَا لَحْمٌ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

يحم	كـب	بفمه	سـة	فيها	حم
ليسَ		بَلَعَ		قِيلَ	
بس		بـع		قـب	

GLAS I SLOVO ك (kef)

ك ك ك



يَكْمُ هَذِهِ الْكُرَّةُ الْكَبِيرَةُ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

الـبـيرة	الـرة	بـم هذه
ضـحـك	سـكـت	كـتـب
ضـحـ	سـت	تـب

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU ك/ق

كَبَسَ/قَبَسَ كَفَلَ/قَفَلَ لَكَمَ/لَقَمَ سَلَكَ/سَلَقَ شَكَ/شَقَّ

VJEŹBE PISANJA:

أَرْتَبُ لَقَبُ

..... كَيِّرٌ	..... يَأْكُلُ
..... آخِرٌ	..... كَلْبٌ
..... رَسُولٌ	..... قَلْبٌ

Dijalog

رِحْلَةٌ

اديب: نَعَمْ، أَذْهَبُ وَ أَنْتَ ؟

كمال: هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الرَّحْلَةِ

غَدًا، يَا أَدِيبُ ؟

اديب: كَيْفَ تَذْهَبُ ؟

كمال: نَعَمْ، أَذْهَبُ يَوْمَ الْآحَدِ.

اديب: مَاذَا تَحْمِلُونَ مَعَكُمْ مِنْ

كمال: نَذْهَبُ بِحَافِلَةِ

الْأَكْلِ ؟

الْمَدْرَسَةِ.

كمال: أَنَا أَحْمِلُ بُرْتُقَالًا وَ

اديب: وَ هَلْ تَلْعَبُونَ الْكُرَةَ؟

تُفَاحًا.

كمال: نَعَمْ، نَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ.

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

(2) كَيْفَ تَذْهَبُونَ ؟

(1) مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الرَّحْلَةِ ؟

(4) مَاذَا تَحْمِلُونَ مَعَكُمْ ؟

(3) مَاذَا تَعْمَلُ ؟

NAPOMENA:

- Imperfekt II lice množine m.r. تَذْهَبُ + وَنَ = تَذْهَبُونَ،

تَلْعَبُ + وَنَ = تَلْعَبُونَ

- Imperfekt I lica množine m. i ž. roda نَذْهَبُ نَلْعَبُ

- Drugi dio genitivne veze stoji u genitivu, kao i ime poslije prijedloga :

حَافِلَةُ الْمَدْرَسَةِ يَحَافِلَةُ الْمَدْرَسَةِ

- Izgovor, čitanje i pisanje

أ ل ك

- Razlika u izgovoru između

أ/ع ك/ق

- Prijedlog (sa, u)

بِ

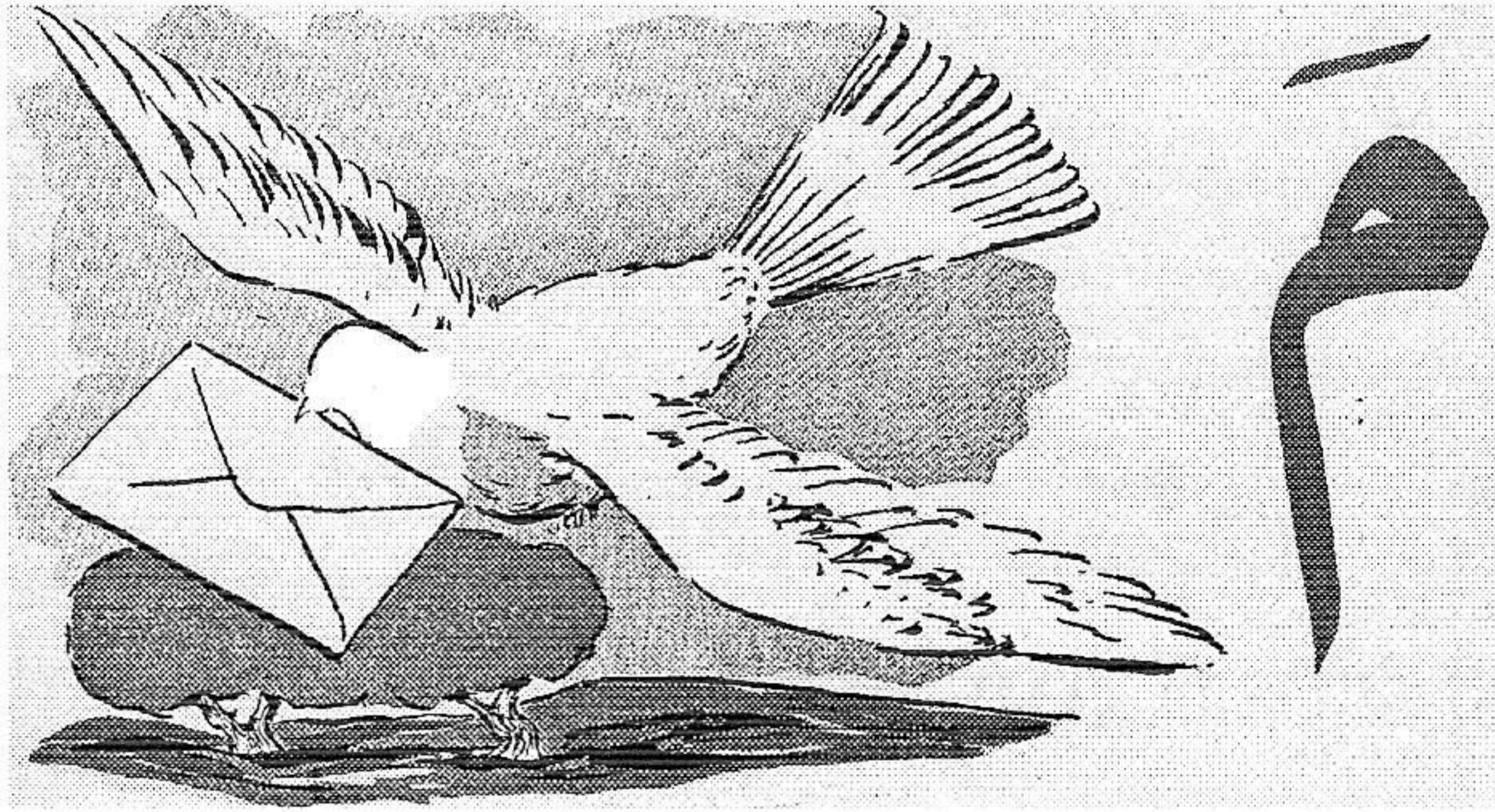
- Tabela prikaz imperfekta:

III lice		II lice		I lice		
ž. rod	m. rod	ž. rod	m. rod	ž. rod	m. rod	
تَكْتُبُ	يَكْتُبُ	تَكْتُبِينَ	تَكْتُبُ	—	أَكْتُبُ	jednina
يَكْتُبْنَ	يَكْتُبُونَ	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبُونَ	—	نَكْتُبُ	množina

الدرس الثامن

GLAS I SLOVO م (mim)

م م م



يَمِنْقَارَهَا

رِسَالَةً

حَمَامَةً

تَحْمِيلُ

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

بِنِقَارِهَا

رِسَالَةً

حَامَةً

تَحْمِيلُ

عَلِمَ

سَمِعَ

مَلِكًا

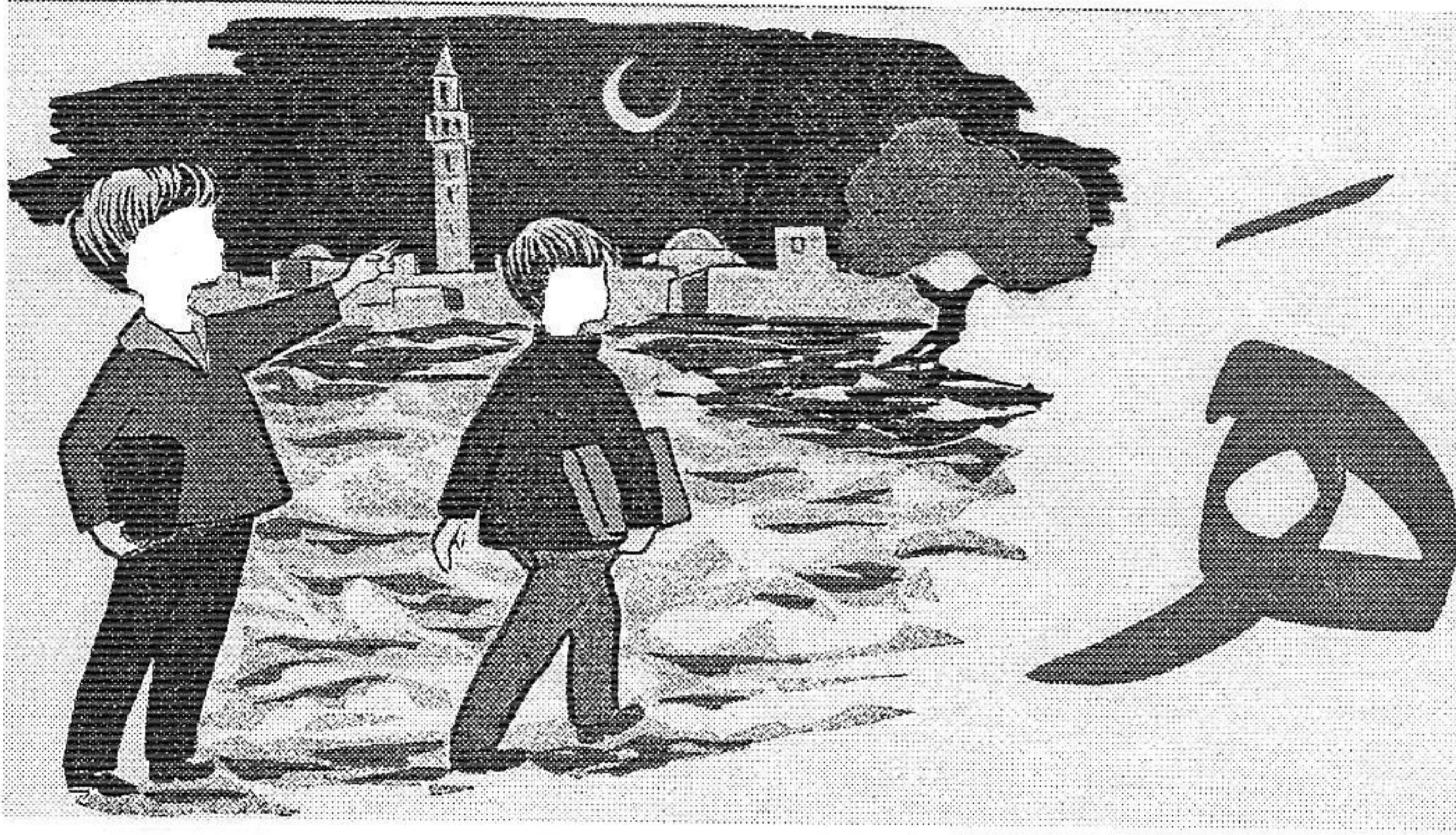
عَلِمَ

سَمِعَ

لِكًا

GLAS I SLOVO هـ (he)

ه ه ه



هَلَّ

الشَّهْرُ

هَيْلًا

هَذَا

ISPUNI SLOVO KOJE NEDOSTAJE:

ل

الشَّر

لَال

ذَا

نَبَّهَ

فَهِمَ

هَرَبَ

نَب

فَم

رَب

RAZLIKA U IZGOVORU I PISANJU: ه/ح

بَلَّهَ/بَلَّحَ

كَاهِلٌ/كَاحِلٌ

سَهْرٌ/سَحْرٌ

هَلَكٌ/حَلَقَ

هَانَ/حَانَ

VJEŽBE PISANJA:

..... ذَهَبٌ	..... تَحْمِيلٌ
..... مَدْرَسَةٌ	..... حَمَامَةٌ
..... هِدَايَةٌ	..... هَذَا
..... شَهِيدٌ	..... هِلَالٌ
..... اللهُ	..... هَلٌّ

VJEŽBA PISANJA HEMZETA:

أَ إِ وُ
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ

.....
.....
مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ

.....
.....
إِتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ وَاتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمَحُّهَا

فِي الْحَدِيقَةِ

الاب: متى وَصَلَ الْاَوْلَادُ مِنْ الْمَدْرَسَةِ؟
الام: وَصَلَ الْاَوْلَادُ قَبْلَ قَلِيلٍ.

الاب: اَيْنَ هُمْ الْاَنَ؟
الام: هُمْ الْاَنَ فِي حَدِيقَةِ الْمَنْزِلِ.

الاب: مَاذَا يَفْعَلُ حَسَنٌ؟
الام: هُوَ يَقْرَأُ فِي كِتَابِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

الاب: وَ مَاذَا يَعْمَلُ عَادِلٌ؟
الام: هُوَ يَسْقِي اشْجَارَ الْحَدِيقَةِ.

الاب: وَ مَاذَا تَعْمَلُ فَاطِمَةُ؟
الام: هِيَ تَكْتُبُ رِسَالَةً اِلَى خَالَتِهَا.

الاب: قُولِي لَهُمْ: الْغَدَاءُ جَاهِزٌ.

NAPOMENA:

- Imperfekt III lice jednine m.r.

- Imperativ II lica jednine ž.r.

يَعْمَلُ، يَقْرَأُ، يَسْقِي، يُرَاجِعُ

قُولِي

- Prijedlozi (zahtijevaju genitiv)

فِي، مِنْ

- Prilog (zahtijeva genitiv)

قَبْلَ

- Lična zamjenica III lica množine m.r.

هَمَّ

- Genitivna veza (drugi dio u genitivu)

أَشْجَارُ الْحَدِيقَةِ

- Slaganje imenice i pridjeva

لُغَةٌ عَرَبِيَّةٌ / اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

لُغَةٌ تُرْكِيَّةٌ / اللُّغَةُ التُّرْكِيَّةُ

- Izgovor i pisanje:

ه i م

- Razlika u izgovoru i pisanju:

ه/ح

TABELARNI PRIKAZ LIČNIH ZAMJENICA:

III lice		II lice		I lice		
ž. rod	m. rod	ž. rod	m. rod	ž. rod	m. rod	
هِيَ	هُوَ	أَنْتِ	أَنْتَ	أَنَا		jednina
هُمَا		أَنْتُمَا				dvojina
هِنَّ	هَمَّ	أَنْتِنَّ	أَنْتُمْ	نَحْنُ		množina

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

..... (1) مَنْ وَصَلَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

..... (2) مَتَى وَصَلَ الْأَوْلَادُ إِلَى الْبَيْتِ؟

..... (3) أَيْنَ الْأَوْلَادُ الْآنَ؟

- (4) مَاذَا يَعْمَلُ حَسَنٌ ؟
- (5) مَاذَا تَكْتُبُ فَاطِمَةُ ؟
- (6) مَنْ يَسْقِي أَشْجَارَ الْحَدِيقَةِ ؟

ODGOVORI NA PITANJA KAO U PRIMJERU:

- م- (الاولاد/المدرسة) م- (فاطمة/المكتبة)
- ت- متى وصل الاولاد من المدرسة ؟ ت1) (1)
- ت- وصل الاولاد قبل قليل ت2) (2)
- م- (احمد/السوق) م- أين هم الان ؟
- ت1) - ت- هم الان في حديقة المنزل
- ت2) - (2)
- م- (عادل/المسجد) م- (الاولاد/الحديقة)
- ت1) (1) ت1) (1)
- ت2) (2) ت2) (2)

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

- م- هو يقرأ في كتاب اللغة العربية. م- (هو/ الفارسية)
- ت- هو يقرأ في كتاب اللغة العربية. ت-

م- (انت/الانجليزية)

ت-

م- (انا/الفرنسية)

ت-

م- (انت/الآلمانية)

ت-

م- (هي/البوسنوية)

ت-

م- (نحن/الايطالية)

ت-

م- (عثمان/الاردية)

ت-

م- (زينب/التركية)

ت-

بَيْتُ بَكْرٍ

ج - بَيْتِي فِي شَارِعِ
"بَاشِيَسْكِ".

س - أَيْنَ بَيْتِكَ يَا بَكْرٌ؟

ج - فِي الْبَيْتِ ثَلَاثُ غُرَفٍ:
غُرْفَةُ النَّوْمِ وَ غُرْفَةُ الطَّعَامِ وَ
غُرْفَةُ الْجُلُوسِ .

س - كَمْ غُرْفَةً فِي الْبَيْتِ؟

ج - نَعَمْ، غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
كَبِيرَةٌ.

س - هَلْ غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
كَبِيرَةٌ؟

ج - نَعَمْ، أَمَامَ الْبَيْتِ حَدِيقَةٌ.

س - هَلْ أَمَامَ الْبَيْتِ حَدِيقَةٌ؟

ج - نَعَمْ، الْبَيْتُ قَرِيبٌ مِنْ

س - هَلِ الْبَيْتُ قَرِيبٌ مِنْ

الْمَسْجِدِ وَ بَعِيدٌ عَنِ السُّوقِ.

الْمَسْجِدِ؟

NAPOMENA:

- Upitna čestica

كَمْ (كَمْ غُرْفَةً)

- Prilog

أَمَامَ (أَمَامَ الْبَيْتِ)

قَرِيبٌ مِنْ بَعِيدٌ عَنْ

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

- (1) أَيْنَ بَيْتُ بَكْرٍ؟
..... (2) كَمْ غُرْفَةً فِي الْبَيْتِ؟
..... (3) هَلْ فِي الْبَيْتِ غُرْفَةُ الْجُلُوسِ؟
..... (4) هَلِ السُّوقُ بَعِيدٌ عَنِ الْبَيْتِ؟
..... (5) هَلِ الْبَيْتُ قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ؟

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

أَنَا فَاطِمَةَ	أَنَا بَكْرٌ
..... انا	..... انا
أَنْتِ سَلْمَى	أَنْتَ حَسَنٌ
..... انت	..... انت
هِيَ بَلْقِيسُ	هُوَ مُحَمَّدٌ
..... هي	..... هو

VJEŽBA:

- نَعَمْ، انا (1) هَلْ أَنْتَ طَيِّبٌ؟
..... لا، انا (2) هَلْ أَنْتِ مُدْرِسَةٌ؟
..... لا، هو (3) هَلْ هُوَ ضَايِطٌ؟
..... نعم، هي (4) هَلْ هِيَ طَالِبَةٌ؟

NAPRAVI REČENICU OD SLIJEDEĆIH RIJEČI:

- غُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ (1) الْجُلُوسُ
الْمَسْجِدُ الْبَيْتُ (2) قَرِيبٌ مِنْ
بَعِيدٌ عَنِ الْمَسْجِدِ (3) السُّوقُ
بَكَرٌ النَّوْمِ فِي غُرْفَةٍ (4) يَنَامُ

BROJI !

- 9 8 7
تِسْعَةٌ ثَمَانِيَّةٌ سَبْعَةٌ

NAPIŠI BROJKAMA:

سَبْعَةٌ

ثَمَانِيَّةٌ

تِسْعَةٌ

الْحُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ

(Tabela 1)

أَنْفٌ	الْأَنْفُ	غ	غَزَالَةٌ	الْغَزَالَةُ
أَذُنٌ	الْأَذُنُ	ف	فَارٌّ	الْفَارُّ
إِبْطٌ	الْإِبْطُ	ق	قَفْصٌ	الْقَفْصُ
بَرْقٌ	الْبَرْقُ	ك	كَاسٌ	الْكَاسُ
جَرَسٌ	الْجَرَسُ	م	مِصْبَاحٌ	الْمِصْبَاحُ
حَبَّةٌ	الْحَبَّةُ	ه	هِلَالٌ	الْهِلَالُ
خَبِزٌ	الْخَبِزُ	و	وَجْهٌ	الْوَجْهُ
عَيْنٌ	الْعَيْنُ	ي	يَدٌ	الْيَدُ

الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ

تَمْرٌ	الْتَمْرُ	ت/تمر	شَمْسٌ	الشَّمْسُ	اشد/شمس
ثَلْجٌ	الثَّلْجُ	ث/ثلج	صَدْرٌ	الْصَدْرُ	اصد/صدر
دُرَّةٌ	الدَّرَّةُ	اد/درة	ضَبْعٌ	الضَّبْعُ	اضد/ضبع
ذِرَاعٌ	الدِّرَاعُ	اذ/ذراع	طَبْلٌ	الطَّبْلُ	اطد/طبل
رَأْسٌ	الرَّأْسُ	ار/رأس	ظَفْرٌ	الظَّفْرُ	اظد/ظفر
زَرٌّ	الزَّرُّ	از/ذر	لِسَانٌ	اللِّسَانُ	ال/لسان
سِتُّورٌ	السِّتُّورُ	اسد/ستور	نَحْلٌ	النَّحْلُ	ان/نحل

NAPOMENA:

- Rečenica u arapskom jeziku može biti:

a) imenska, ako počinje imenom i

b) glagolska, ako počinje glagolom.

- Subjekt imenske rečenice je određen, a predikat, uglavnom, neodređen, npr.:

Predikat	Subjekt	Predikat	Subjekt
إِمْرَأَةٌ	هَذِهِ	رَجُلٌ	هَذَا
كَبِيرَةٌ	الْمَرْأَةُ	كَبِيرٌ	الرَّجُلُ
جَالِسَةٌ	هَذِهِ الْمَرْأَةُ	جَالِسٌ	هَذَا الرَّجُلُ
جَالِسَةٌ	هَذِهِ الْمَرْأَةُ الْكَبِيرَةُ	جَالِسٌ	هَذَا الرَّجُلُ الْكَبِيرُ
هَذِهِ	هِيَ	هَذَا	هُوَ

Lična zamjenica kao subjekat:

نَحْنُ مُعَلِّمُونَ	أَنَا جَمَالٌ
نَحْنُ مُعَلِّمَاتٌ	أَنَا خَدِيجَةٌ
أَنْتُمْ مُعَلِّمُونَ	أَنْتَ تَلْمِيزٌ
أَنْتُنَّ مُعَلِّمَاتٌ	أَنْتِ تَلْمِيزَةٌ
هُمْ مُعَلِّمُونَ	هُوَ مُعَلِّمٌ
هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ	هِيَ مُعَلِّمَةٌ

Pokazna zamjenica kao subjekat:

هَذَا بَيْتٌ	هَذَا كِتَابٌ	هَذَا تَلْمِيذٌ
هَذِهِ غُرْفَةٌ	هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ	هَذِهِ مُدْرِسَةٌ

Ime određeno članom kao subjekat:

<u>الْمَكْتَبَةُ جَدِيدَةٌ.</u>	<u>الْكِتَابُ نَافِعٌ.</u>
<u>الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ</u>	<u>الْمَسْجِدُ جَدِيدٌ</u>

Vlastito ime kao subjekat:

<u>فَاطِمَةُ مُمْرِضَةٌ.</u>	<u>أَحْمَدُ تَلْمِيذٌ.</u>
<u>سَرَائِفُو عَاصِمَةٌ بُوْسَنَةٌ.</u>	<u>عَمْرٌ مُدْرِسٌ.</u>

فِي بَيْتِ بَكْرٍ

لِلْبَيْتِ مَدْخَلٌ وَاسِعٌ.
عَلَى الْيَمِينِ غُرْفَةُ النَّوْمِ وَالْحَمَّامُ وَدَوْرَةُ الْمِيَاهِ.
وَعَلَى الْيَسَارِ الْمَطْبَخُ وَغُرْفَةُ الطَّعَامِ وَغُرْفَةُ الْجُلُوسِ.
فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ أَشْيَاءٌ كَثِيرَةٌ: يَسَاطُ وَمِنْضَدَةٌ وَمَقْعَدٌ وَكُرْسِيٌّ.
فِي الْمَطْبَخِ مَائِدَةٌ وَثَلَاجَةٌ.
وَعَلَى الْمَائِدَةِ خُبْزٌ وَطَبَقٌ وَمِلْعَقَةٌ وَفِي الثَّلَاجَةِ لَحْمٌ وَجَبْنٌ.

NAPOMENA:

- Genitiv kao drugi član genitivne veze بَيْتُ بَكْرٍ
- Genitiv poslije prijedloga عَلَى الْيَمِينِ، عَلَى الْيَسَارِ،
فِي الْمَطْبَخِ، عَلَى الْمَائِدَةِ، فِي الثَّلَاجَةِ
- Prijedlozi: لِ، فِي، عَلَى

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

- (1) أَيْنَ غُرْفَةُ النَّوْمِ ؟
- (2) مَاذَا فِي الثَّلَاجَةِ ؟
- (3) أَيْنَ الْمَطْبَخُ ؟
- (4) مَاذَا عَلَى الْمَائِدَةِ ؟
- (5) هَلْ لِلْبَيْتِ مَدْخَلٌ وَاسِعٌ ؟
- (6) أَيْنَ دَوْرَةُ الْمِيَاهِ ؟
- (7) مَاذَا فِي الْمَطْبَخِ ؟

DOPUNI TEKST:

- (1) الْمُدْرِسُ أَمَامَ السُّبُورَةِ.
..... وَرَاءَ
..... يَمِينِ
..... يَسَارَ
- (2) الْكِتَابُ فَوْقَ الْمِنْضَلَةِ.
..... الْحَقِيْبَةُ تَحْتَ

NAPOMENA:

- Predikat kao jedna riječ

هَذَا تَلْمِيذٌ هَذَا مُعَلِّمٌ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ

- Predikat kao složenica (prijedložna sintagma kao predikat):

أَنَا فِي الْبَيْتِ. عُمَانُ فِي الْمَدْرَسَةِ.
الْكِتَابُ عَلَى الْمِنْضَدَةِ. الْحَدِيقَةُ أَمَامَ الْبَيْتِ.
الْغُرْفَةُ عَلَى الْيَمِينِ. السَّيَّارَةُ وَرَاءَ الْبَيْتِ.

الدرس الحادى عشر

مَدْرَسَتِي

هَذِهِ مَدْرَسَتِي. هِيَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَلَدِيَّةِ. هِيَ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ. لَهَا ثَلَاثَةٌ
أَبْوَابٍ. أَبْوَابُهَا مَفْتُوحَةٌ.
فِي الْمَدْرَسَةِ فُصُولٌ كَثِيرَةٌ. هَذَا فَصْلُنَا. وَ هُوَ فَصْلٌ وَاسِعٌ. فِيهِ
نَافِذَتَانِ كَبِيرَتَانِ. وَ فِيهِ مَكَاتِبٌ وَ كَرَاسِيٌ.
وَ فِيهِ سَبُورَةٌ كَبِيرَةٌ. هَذَا مَكْتَبُ الْمُدْرَسِ. وَ هَذَا كُرْسِيٌّ. مَكْتَبُ
الْمُدْرَسِ كَبِيرٌ. وَ مَكْتَابُ الطُّلَابِ صَغِيرَةٌ.
هَذَا مُدْرَسُنَا. اسْمُهُ حُسَيْنٌ. هُوَ مِنْ طُوزَلَا. وَ هُوَ رَجُلٌ
صَالِحٌ. هَذِهِ حَقِيبَتِي. فِيهَا كِتَابٌ وَ كُرَّاسَةٌ وَ قَلَمٌ وَ مِسْطَرَةٌ.

NAPOMENA:

- Imenica i pridjev (atributivna sintagma) slažu se u rodu, broju i padežu

مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ، فَصْلٌ وَاسِعٌ - الْمَدْرَسَةُ الْكَبِيرَةُ، الْفَصْلُ
الْوَاسِعُ

- Genitivna veza مَكْتَبُ الْمُدْرَسِ، مَكَاتِبُ التَّلَامِيذِ

- Prisvojna zamjenica (pronominalni sufiks) مَدْرَسَتِي، فَصَلْنَا

- U arapskom jeziku postoji i dvojina, a pravi se od jednine nastavkom نَافِذَةٌ + أَنْ = نَافِذَتَانِ (ANI) أَنْ

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

..... (1) أَيْنَ مَدْرَسَتُكَ؟

..... (2) كَمْ بَابًا لَهَا؟

..... (3) هَلْ أَبْوَابُهَا مَفْتُوحَةٌ؟

..... (4) كَمْ نَافِذَةً فِي فَصْلِكَ؟

..... (5) مِنْ أَيْنَ مَدْرَسِكُمْ؟

..... (6) مَا اسْمُهُ؟

BROJI, PIŠI I CRTAJ :

قَلَمٌ (وَاحِدٌ)

قَلَمَانِ (إِثْنَانِ)

ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ

أَرْبَعَةُ أَقْلَامٍ

خَمْسَةٌ

.....

 عشرة

NAPOMENA:

- Prisvojne zamjenice (pronominalni sufiksi)

III lice		II lice		I lice		
ž. rod	m.r.	ž.r.	m.r.	ž.r.	m.r.	
هَآ	هَء	كِ	كُ	-	ى	jednina
هُمَا		كُمَا				dvojina
هِنَّ	هُنَّ	كُنَّ	كُنَّ	-	نَا	množina

الدرس الثاني عشر

فِي النَّادِي الرَّيَّاضِي

لَيْلَى: هَلْ أَنْتِ تَاجِرَةٌ؟

شَرِيفَةٌ: لَا أَنَا مُضِيفَةٌ.

لَيْلَى: وَ هَلْ صَدِيقَتُكَ مُضِيفَةٌ

شَرِيفَةٌ: لَا، هِيَ مُمَرِّضَةٌ.

أَيْضًا؟

لَيْلَى: مَا هَوَايَتُكَ؟

شَرِيفَةٌ: هَوَايَتِي الْكُرَةُ

الطَّائِرَةُ.

لَيْلَى: وَمَا هَوَايَتُهَا؟

شَرِيفَةٌ: هَوَايَتُهَا كُرَةُ السَّلَّةِ.

هَذِهِ صُورَتِي وَ هَذِهِ صُورَتُهَا.

لَيْلَى: هَلْ هِيَ لَاعِبَةٌ فَرِيقِنَا؟

شَرِيفَةٌ: نَعَمْ، هِيَ لَاعِبَةٌ

فَرِيقِنَا.

لَيْلَى: شُكْرًا.

شَرِيفَةٌ: عَفْوًا.

NAPOMENA:

- Prisvojne zamjenice (pronominalni sufiks) kao drugi član genitivne veze

III lice		II lice		I lice		
ž.r.	m.r.	ž.r.	m.r.	ž.r.	m.r.	
مَدْرَسَتِهَا	مَدْرَسَتَهُ	مَدْرَسَتُكَ	مَدْرَسَتِكَ		مَدْرَسَتِي	jednina
هُمَا		كُمَا		نَا		dvojina
هِنَّ	هِنَّ	كُنَّ	كُنَّ		نَا	množina

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + ي = هَوَايَتِي
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + ك = هَوَايَتِكَ
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + ل = هَوَايَتِكَ
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + ه = هَوَايَتَهُ
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + هَا = هَوَايَتِهَا
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + نَا = هَوَايَتُنَا
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + كُمْ = هَوَايَتِكُمْ
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + هُمْ = هَوَايَتِهِمْ
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + هُنَّ = هَوَايَتِهِنَّ
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + كُمَا = هَوَايَتِكُمَا
صورة.....	صديقة.....	هَوَايَةٌ + هُمَا = هَوَايَتُهُمَا

الدرس الثالث عشر

السُّكْنُ

أَلشُّرْطِيُّ: مَا اسْمُكَ؟	تلميذ: إِسْمِي رَجَبٌ.
الشرطي: كَمْ سَنَةً عُمُرُكَ؟	تلميذ: عُمُرِي إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً.
الشرطي: أَيْنَ تَسْكُنُ؟	تلميذ: أَسْكُنُ فِي مُوسْتَارٍ.
الشرطي: فِي أَيِّ شَارِعٍ تَسْكُنُ؟	تلميذ: أَسْكُنُ فِي الشَّارِعِ الْجَدِيدِ.
الشرطي: فِي أَيِّ حَيٍّ تَسْكُنُ؟	تلميذ: أَسْكُنُ فِي حَيِّ بُوتوتسِي.
الشرطي: مَا اسْمُ الْعِمَارَةِ؟	تلميذ: إِسْمُهَا عِمَارَةُ السَّلَامِ.

NAPOMENA:

- فِي أَيِّ (شَارِعٍ تَسْكُنُ)
- عُمُرِي / كُ / هِ / هَا
- عُمُرِي، عُمُرُكَ، عُمُرُهُ، عُمُرُهَا

ODGOVORI NA POSTAVLJENA PITANJA:

- (1) مَا اسْمُ التِّلْمِيذِ؟
..... (2) كَمْ عُمُرُهُ؟
..... (3) أَيْنَ يَسْكُنُ؟
..... (4) فِي أَيِّ شَارِعٍ؟
..... (5) مَا اسْمُ الْحَيِّ؟
..... (6) فِي أَيِّ عِمَارَةٍ يَسْكُنُ؟

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

- (1) م- فِي أَيِّ شَارِعٍ تَسْكُنُ؟
ت- فِي أَيِّ شَارِعٍ تَسْكُنُ؟
(2) م- (شَارِعٌ/ تَسْكُنُ)
ت-
(3) م- (مَسْجِدٌ/ تُصَلِّيُ)
ت-
(4) م- (مَدْرَسَةٌ/ تَدْرُسُ)
ت-
(5) م- (مَلْعَبٌ/ تَلْعَبُ)

ت -

(6) م - (كِتَابٌ / تَقْرَأُ)

ت -

(1) م - (أَنَا) عُمْرِي تِسْعُ سِنَوَاتٍ

ت - عُمْرِي تِسْعُ سِنَوَاتٍ

(2) م - (أَنْتَ / عَشْرَ)

ت - عُمْرُكَ عَشْرَ سِنَوَاتٍ

(3) م - (هُوَ / أَحَدَى عَشْرَةَ)

ت -

(4) م - (هِيَ / سَبْعَ عَشْرَةَ سَنَةً)

ت -

NAPIŠI REČENICE PO UZORU:

(1) م - (عُثْمَانُ مُحَمَّدٌ / 14 سَنَةً / الرِّيَاضُ / الْوَزِيرُ)

ت - إِسْمِي عُثْمَانُ مُحَمَّدٌ، عُمْرِي أَرْبَعُ عَشْرَةَ سَنَةً. أَسْكُنُ فِي

الرِّيَاضِ فِي شَارِعِ الْوَزِيرِ

(2) م- احمد مؤمنوفيتش / 10 سنوات / سرايفو / باشيسكى

ت-

(3) م- (انا)

ت-

BROJI!

12	11	10
اثنا عشر	احد عشر	عشرة
15	14	13
خمسة عشر	اربعة عشر	ثلاثة عشر
18	17	16
ثمانية عشر	سبعة عشر	سته عشر
20	19	
عشرون	تسعة عشر	

الدرس الرابع عشر

الْمَكْتَبَةُ

هشام: صباح الخير.

علي: صباح النور.

هشام: إلى أين تذهب؟

علي: أذهب إلى المكتبة.

هشام: ماذا تقرأ فيها؟

علي: أقرأ قصة، هل تذهب

معي؟

هشام: لا أذهب، مع الأسف.

علي: لماذا؟

هشام: عندي درس حساب.

NAPOMENA:

- Negacija imperfekta

لَا أَذْهَبُ

- Dodatak o glagolu imati:

- Glagol imati u arapskom jeziku se izražava pomoću čestice (عِنْدَ)

i (لِ, odnosno لَ) + pronominalni sufiks odgovarajućeg lica, ili ime npr.

لِي أَخٌ لَكَ أَخٌ لَكَ أَخٌ لَهُ أَخٌ لَهَا أَخٌ
لِمُحَمَّدٍ أَخٌ لِبَكْرِ أَخٌ لِفَاطِمَةَ أَخٌ

III lice		II lice		I lice		broj
ž.r.	m.r.	ž.r.	m.r.	ž.r.	m.r.	
عِنْدَهَا	عِنْدَهُ	عِنْدَكَ	عِنْدَكَ	عِنْدِي قَلَمٌ		jednina
قَلَمٌ	قَلَمٌ	قَلَمٌ	قَلَمٌ			
عِنْدَهُمَا قَلَمٌ		عِنْدَكُمَا قَلَمٌ				dvojina
عِنْدَهُنَّ	عِنْدَهُمْ	عِنْدَكُنَّ	عِنْدَكُمْ	عِنْدَنَا قَلَمٌ		množina
قَلَمٌ	قَلَمٌ	قَلَمٌ	قَلَمٌ			

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

- (1) التُّلْمِيذُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ التُّلْمِيذُ لَا يَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ
- (2) هُوَ يُحِبُّ كُرَةَ الْقَدَمِ هُوَ لَا يُحِبُّ كُرَةَ الْقَدَمِ
- (3) يُوسُفُ يَرَسُمُ شَجَرَةً
-
- (4) أَلَيْتُ تَسْأَلُ الْأُسْتَاذَ
-
- (5) أَنْتَ تَعْرِفُ أَحْمَدَ
-
- (6) مُحَمَّدٌ يَأْكُلُ التُّفَاحَ
-
- (7) عَلِيٌّ يَقْرَأُ الْقِصَّةَ
-

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

- | | |
|-------------------------|------------------|
| (1) م - عِنْدِي دَرَسٌ | (6) م - (أَنْتِ) |
| ت - عِنْدِي دَرَسٌ | ت - |
| (2) م - (هُوَ) | (7) م - (كُرَّة) |
| ت - عِنْدَهُ دَرَسٌ | ت - |
| (3) م - (إِسْتِرَاحَةٌ) | (8) م - (أَنْتِ) |
| ت - | ت - |
| (4) م - (هِيَ) | (9) م - (قَلَم) |
| ت - | ت - |
| (5) م - (كِتَاب) | |
| ت - | |

ODGOVORI NA SLIJEDEĆA PITANJA:

- (1) إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ عَلِيٌّ؟
.....
- (2) مَاذَا يَقْرَأُ عَلِيٌّ فِي الْمَكْتَبَةِ؟
.....
- (3) هَلْ يَذْهَبُ هِشَامٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟
.....
- (4) إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ هِشَامٌ؟
.....
- (5) هَلْ تَذْهَبُ الْيَوْمَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟
.....
- (6) مَاذَا تَقْرَأُ فِي الْمَكْتَبَةِ؟
.....

زِيَارَةُ الْمَدِينَةِ

نَجَحَ صَادِقٌ فِي الْإِمْتِحَانِ فَأَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ، لِيَشْتَرِيَ
لَهُ بَعْضَ الْهَدَايَا. كَانَ صَادِقٌ سَعِيدًا، فَهَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ يُشَاهِدُ فِيهَا
الْعَاصِمَةَ، إِنَّهَا جَمِيلَةٌ وَوَاسِعَةٌ وَالنَّاسُ كَثِيرُونَ وَالْعِمَارَاتُ عَالِيَةٌ وَ
الْحَدَائِقُ كَثِيرَةٌ.

نَزَلَ صَادِقٌ مَعَ وَالِدِهِ وَسَطَ الْمَدِينَةِ وَ ذَهَبَا إِلَى مَطْعَمٍ مُزْدَحِمٍ،
تَنَاوَلَا فِيهِ طَعَامًا لَذِيذًا ثُمَّ شَرِبَا عَصِيرًا بَارِدًا.
بَعْدَ ذَلِكَ ذَهَبَا إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَ اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ حَقِيبةً جَدِيدَةً وَ
بَعْضَ الْكُتُبِ وَ الْكِرَاسَاتِ وَ الْاِقْلَامِ، ثُمَّ ذَهَبَا إِلَى دُكَّانٍ وَ اشْتَرَى لَهُ
وَالِدُهُ قَمِيصًا وَ بَعْضَ الْحَلْوَى.

بَعْدَ ذَلِكَ رَكِبَا الْحَافِلَةَ وَ نَزَلَا أَمَامَ حَدِيقَةِ الْعَاصِمَةِ وَ هِيَ
حَدِيقَةٌ وَاسِعَةٌ وَ فِيهَا أَطْفَالٌ كَثِيرُونَ يَلْعَبُونَ وَ يَقْفِزُونَ. لَعِبَ صَادِقٌ
كَثِيرًا فِي الْحَدِيقَةِ، وَ كَانَ يَجْرِي وَ يَقْفِزُ سَعِيدًا.
فِي الْعَصْرِ رَكِبَا الْقِطَارَ وَ رَجَعَا إِلَى الْبَيْتِ.

NAPOMENA: Množine

- Pravilna množina muškog roda ima nastavke za nominativ ون i genitiv i akuzativ ين npr.

مُدْرَسٌ - مُدْرَسُونَ - مُدْرَسِينَ

- Pravilna množina ženskog roda ima nastavke za nominativ ات i genitiv i akuzativ ات, npr.

مُدْرَسَةٌ - مُدْرَسَاتٌ - مُدْرَسَاتٍ
تَلْمِيذَةٌ - تَلْمِيذَاتٌ - تَلْمِيذَاتٍ
عِمَارَةٌ - عِمَارَاتٌ - عِمَارَاتٍ

- Nepravilna množina ima razne oblike i treba ih učiti napamet:
أَطْفَالٌ - طِفْلٌ بِحَدَائِقٍ - حَدِيقَةٌ ؛ كُتُبٌ - كِتَابٌ ؛ أَقْلَامٌ - قَلَمٌ .

- Subjekat glagola كان/كانت stoji u nominativu, a predikat u akuzativu:

كَانَتْ فَاطِمَةُ نَشِيطَةً كَانَ صَادِقٌ سَعِيدًا

ODGOVORI NA PITANJA:

- (1) لِمَاذَا أَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ؟
- (2) مَاذَا تَنَاوَلَا فِي الْمَطْعَمِ؟
- (3) مَاذَا اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ؟

- (4) مَاذَا اشْتَرَى لَهُ مِنَ الدُّكَّانِ ؟
 (5) مَاذَا يَفْعَلُ الْوَالِدُ فِي الْحَدِيقَةِ ؟

DOPUNI TEKST ODGOVARAJUĆIM RIJEČIMA:

- (1) أَخَذَهُ وَالِدُهُ إِلَى (المدينة/ العاصمة/ القرية)
 (2) ذَهَبَ صَادِقٌ مَعَ وَالِدِهِ أَوَّلًا إِلَى (الحديقة/ المطعم/ الدكان)
 (3) اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ مِنَ الْمَطْعَمِ (طعاما/ الحلوى/ الاقلام)
 (4) ذَهَبَا إِلَى الْحَدِيقَةِ (بالقطار/ بالسيارة/ بالحافلة)
 (5) هَذِهِ مَرَّةً يُشَاهِدُ فِيهَا صَادِقُ الْعَاصِمَةِ (آخر/ أول/ ثالث)

ZAMIJENI KAO U PRIMJERU:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| (1) م - صَادِقٌ سَعِيدٌ | (2) م - فَاطِمَةٌ نَشِيطَةٌ |
| ت - كَانَ صَادِقٌ سَعِيدًا | ت - كَانَتْ فَاطِمَةٌ نَشِيطَةً |
| (3) م - التُّلْمِيذُ مَرِيضٌ | (4) م - زَيْنَبُ غَائِبَةٌ |
| ت - | ت - |
| (5) م - الْمُدِيرُ مَشْغُولٌ | (6) م - الْأُمُّ مَرِيضَةٌ |
| ت - | ت - |
| (7) م - حَسَنٌ مُسَافِرٌ | |
| ت - | |

RIJEČNIK

1. LEKCIJA

Temima	تَمِيمَةٌ	upoznavanje	تَعَارُفٌ
Bošnjak, Bosanac	بُوسَنَوِيٌّ	es-selamu alejku	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
Nazif Bosanka	بُوسَنَوِيَّةٌ	ve alejkumu-s- selam	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ
Sudanka	سُودَانِيَّةٌ	Bekr	بَكْرٌ
da, jeste	نَعَمْ	Ejub	أَيُّوبٌ
ne, nije	لَا	ja	أَنَا
Muhammed	مُحَمَّدٌ	dobro došao	أَهْلًا وَ سَهْلًا
Rešid	رَشِيدٌ	ko ?	مَنْ
Osman	عُثْمَانٌ	ti (m.r.)	أَنْتَ
Aiša	عَائِشَةُ	ti (ž.r.)	أَنْتِ
Fatima	فَاطِمَةٌ	Bakir	بَاكِرٌ

2. LEKCIJA

moj prijatelj	صَدِيقِي	pozdravljanje, pozdrav	تَحِيَّةٌ
je li ?	هَلْ ؟	Hamid	حَامِدٌ
on	هُوَ	Džemal	جَمَالٌ
učenik	تَلْمِيذٌ	dobro jutro	صَبَاحُ الْخَيْرِ
novi	جَدِيدٌ	dobro jutro	صَبَاحُ النُّورِ
kada ?	مَتَى ؟	kako si ?	كَيْفَ حَالُكَ ؟
on je došao	جَاءَ	dobro sam	أَنَا بِخَيْرٍ
Siradž	سِرَاجٌ	hvala Bogu	أَلْحَمْدُ لِلَّهِ
juče	أَمْسٍ	ovaj, ovo	هَذَا

3. LEKCIJA

Ahmed	أَحْمَدٌ	ova, ovo	هَذِهِ
u	فِي	fotografija	صُورَةٌ
osnovna škola	الْمَدْرَسَةُ	moja porodica	أُسْرَتِي
	الْإِبْتِدَائِيَّةُ	inženjer	مُهَنْدِسٌ
on se zove	إِسْمُهُ	vidi, pogledaj	أَنْظُرْ!
jedan	وَاحِدٌ	Rasim	رَاسِمٌ

dva	إِثْنَان	moj otac	وَالِدِي
tri	ثَلَاثَةٌ	tvoj otac	وَالِدِكَ
sestra	أُخْتٌ	šta radi ?	مَاذَا يَعْمَلُ ؟
medicinska sestra	مُمَرِّضَةٌ	trgovac	تَاجِرٌ
brat	أَخٌ	moja majka	أُمِّي
profesorica	مُدْرِسَةٌ	moja sestra	أُخْتِي
učenica	تِلْمِيذَةٌ	kako se (ona) zove ?	مَا اسْمُهَا ؟
učitelj, nastavnik	مُعَلِّمٌ	Zahida	زَاهِدَةٌ
učiteljica, nastavnica	مُعَلِّمَةٌ	moj stariji brat	أَخِي الْكَبِيرُ

4.LEKCIJA

moj dajdža, moj tetak	خَالِي	kuća	بَيْتٌ
Tahira	طَاهِرَةٌ	Salih	صَالِحٌ
šta (ona) radi ?	مَاذَا تَفْعَلُ ؟	Salim	سَالِمٌ
ona	هِيَ	Šakir	شَاكِرٌ
ona čisti	تُنْظِفُ	dobro veče	مَسَاءُ الْخَيْرِ
bašča, dvorište	حَدِيقَةٌ	dobro veče	مَسَاءُ النُّورِ
on pije	يَشْرَبُ	čiji, čije ?	لِمَنْ

kahva	قَهْوَةٌ	automobil	سَيَّارَةٌ
djed	جَدٌّ	Salihovo	لِصَالِحٍ
moj djed	جَدِّي	ko je ovo ?	مَنْ هَذِهِ
oficir	ضَابِطٌ	šta radi ?	مَاذَا يَفْعَلُ ؟
ona gleda	تُشَاهِدُ	on pere	يَغْسِلُ
TV	تِلْفِزِيُونٌ	dajdžinca, tetka	خَالَةٌ
nana, baka	جَدَّةٌ	moja dajdžinca, moja tetka	خَالَتِي
moja nana, moja baka	جَدَّتِي	dajdža, tetak	خَالَ

5. LEKCIJA

zašto ?	لِمَاذَا	ko fali ?	مَنْ غَائِبٌ ؟
on ima	عِنْدَهُ	profesor, nastavnik	مُدْرَسٌ
utakmica	مُبَارَاةٌ	učenici	تَلَامِيذٌ
sutra	غَدًا	Adnan	عَدْنَانٌ
džamija	مَسْجِدٌ	odsutan, fali	غَائِبٌ
u džamiji	فِي الْمَسْجِدِ	gdje ?	أَيْنَ ؟
na igralištu	فِي الْمَلْعَبِ	stadion, igralište	مَلْعَبٌ
		u, na	فِي

6. LEKCIJA

matematika	حِسَابٌ	četiri	أَرْبَعَةٌ
iz matematike	فِي الْحِسَابِ	pet	خَمْسَةٌ
ti čitaš (m.r.)	تَقْرَأُ	šest	سِتَّةٌ
priča	قِصَّةٌ	u školi	فِي الْمَدْرَسَةِ
ja čitam	أَقْرَأُ	Ferid	فَرِيدٌ
čitam nju (priču)	أَقْرَأُهَا	Fadila	فَاضِلَةٌ
ti učiš (ž.r.)	تَتَعَلَّمِينَ	šta radiš ? (ž.r.)	مَاذَا تَفْعَلِينَ
ti pišeš (m.r.)	تَكْتُبُ	O Fatima!	يَا فَاطِمَةَ
ti pišeš (ž.r.)	تَكْتُبِينَ	mi učimo	نَتَعَلَّمُ
ti čitaš (ž.r.)	تَقْرَأِينَ	arapski jezik	اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
pismo	رِسَالَةٌ	šta radiš ? (m.r.)	مَاذَا تَفْعَلُ ؟
čovjek	رَجُلٌ	O Feride!	يَا فَرِيدَةَ
na papiru	عَلَى وَرَقٍ	ja pišem	أَكْتُبُ
		zadaća	وَاجِبٌ

7. LEKCIJA

vi nosite (m.r.)	تَحْمِلُونَ	izlet	رِحْلَةٌ
sa	مَعَ	Kemal	كَمَالٌ
sa vama	مَعَكُمْ	Edib	أَدِيبٌ
školski autobus	حَافِلَةٌ	ti ideš (m.r.)	تَذْهَبُ
	الْمَدْرَسَةِ	autobus	حَافِلَةٌ
od, iz	مِنْ	na izlet	إِلَى الرِّحْلَةِ
jelo	أَكَلٌ	sutra	غَدًا
ja ću ponijeti	أَنَا أَحْمِلُ	ja idem	أَذْهَبُ
narandža	بُرْتُقَالٌ	i, a	وَ
jabuke	تُفَاحٌ	nedjelja	يَوْمَ الْأَحَدِ
vi igrate (m.r.)	تَلْعَبُونَ	u nedjelju	يَوْمَ الْأَحَدِ
lopta	كُرَةٌ	kako ?	كَيْفَ ؟
mi igramo	نَلْعَبُ	mi idemo	نَذْهَبُ
nogomet	كُرَةُ الْقَدَمِ	sa	بِ

8. LEKCIJA

ona piše (ž.r.)	تَكْتُبُ	u bašči, u dvorištu	فِي الْحَدِيقَةِ
reci (ž.r.)	قَوْلِي	otac	أَبٌ
njima (m.r.)	لَهُمْ	majka	أُمٌّ
ručak	غَدَاءٌ	on je stigao (oni su stigli)	وَصَلَ
gotov	جَاهِزٌ	djeca	أَوْلَادٌ
pijaca	سُوقٌ	iz	مِنْ
biblioteka	مَكْتَبَةٌ	malo prije	قَبْلَ قَلِيلٍ
engleski jezik	اللُّغَةُ	oni	هُمْ
	الْإِنْجِلِيزِيَّةُ	sada	الآنَ
francuski jezik	اللُّغَةُ	u bašči kuće	فِي حَدِيقَةِ
	الْفَرَنْسِيَّةُ		الْمَنْزِلِ
njemački jezik	اللُّغَةُ	Hasan	حَسَنٌ
	الْأَلْمَانِيَّةُ	knjiga	كِتَابٌ
bosanski jezik	اللُّغَةُ	Adil	عَادِلٌ
	الْبُوسْنَوِيَّةُ	on zalijeva	يَسْقِي
perzijski jezik	اللُّغَةُ	stabla u bašči, stabla u parku	أَشْجَارُ
	الْفَارْسِيَّةُ		الْحَدِيقَةِ

italijanski jezik	اللُّغَةُ	ona radi (ž.r.)	تَعْمَلُ
	الإِيطَالِيَّةُ		
urdu jezik	اللُّغَةُ الأُرْدِيَّةُ	turski jezik	اللُّغَةُ التُّرْكِيَّةُ

9. LEKCIJA

Belkisa	بَلْقِيسُ	Bekrova kuća	بَيْتُ بَكْرٍ
ljekar	طَيْبٌ	tvoja kuća	بَيْتُكَ
on spava	يَنَامُ	moja kuća	بَيْتِي
sjedi (m.r.)	جَالِسٌ	ulica	شَارِعٌ
sjedi (ž.r.)	جَالِسَةٌ	ulica Bašeskije	شَارِعٌ
Selma	سَلْمَى		بَاشِيَسْكِي
sedam	سَبْعَةٌ	koliko ?	كَمْ
osam	ثَمَانِيَةٌ	soba	غُرْفَةٌ
devet	تِسْعَةٌ	koliko soba ?	كَمْ غُرْفَةً ؟
mi	نَحْنُ	tri sobe	ثَلَاثُ غُرَفٍ
učitelji, nastavnici	مُعَلِّمُونَ	spavaća soba	غُرْفَةُ النَّوْمِ
učiteljice, nastavnice	مُعَلِّمَاتٌ	trepezarija	غُرْفَةُ الطَّعَامِ

vi (m.r.)	أَنْتُمْ	primaća soba, dnevni boravak	غُرْفَةُ
Bosna	بُوسْنَةَ		الْجُلُوسِ
vi (ž.r.)	أَنْتَنَّ	veliki	كَبِيرٌ
oni	هُمْ	velika	كَبِيرَةٌ
one	هِنَّ	ispred	أَمَامَ
biblioteka	مَكْتَبَةٌ	bašča, dvorište	حَدِيقَةٌ
škola	مَدْرَسَةٌ	blizu	قَرِيبٌ
Sarajevo	سَرَايِفُو	blizu džamije	قَرِيبٌ مِنْ
glavni grad	عَاصِمَةٌ		الْمَسْجِدِ
daleko	بَعِيدٌ	daleko od pijace	بَعِيدٌ عَنِ السُّوقِ

10. LEKCIJA

frižider	ثَلَاجَةٌ	kuća ima	لِلْبَيْتِ
na	عَلَى	ulaz	مَدْخَلٌ
hljeb	خَبْزٌ	širok	وَاسِعٌ
tanjir	طَبَقٌ	desno	عَلَى الْيَمِينِ
kašika	مِلْعَقَةٌ	kupatilo	حَمَّامٌ

meso	لَحْمٌ	WC	دَوْرَةُ الْمِيَاهِ
sir	جَبْنٌ	lijevo	عَلَى الْيَسَارِ
ispred	أَمَامَ	stvari	أَشْيَاءَ
iza	وَرَاءَ	mnoge	كَثِيرَةً
desno	يَمِينًا	ćilim	يَسَاطَءَ
lijevo	يَسَارًا	sto, stolić	مِنْضَدَةً
iznad	فَوْقَ	fotelja	مَقْعَدٌ
ispod	تَحْتَ	stolica	كُرْسِيٌّ
		sto (kuhinjski)	مَائِدَةٌ

11. LEKCIJA

mala, mali	صَغِيرَةٌ	moja škola	مَدْرَسَتِي
naš nastavnik	مُدْرِسُنَا	općina	بَلَدِيَّةٌ
Husein	حُسَيْنٌ	vrata	أَبْوَابٌ
Tuzla	طُوزْلَا	otvorena	مَفْتُوحَةٌ
čovjek	رَجُلٌ	učionice	فُصُولٌ
dobar	صَالِحٌ	naša učionica	فَصْلُنَا
moja torba	حَقِيْبَتِي	u njemu, u njoj	فِيهِ

sveska	كَرَّاسَةٌ	dva velika prozora	نَافِذَتَانِ
olovke	أَقْلَامٌ		كَبِيرَتَانِ
olovka	قَلَمٌ	stolovi	مَكَاتِبُ
lenjir	مِسْطَرَةٌ	stolice	كَرَاسِيٌّ
on se zove	إِسْمُهُ	tabla	سَبُورَةٌ
stolovi učenika	مَكَاتِبُ	profesorov sto	مَكْتُبُ
	التَّلَامِيذِ		الْمُدْرَسِ

12. LEKCIJA

moja fotografija	صُورَتِي	sportski klub	النَّادِي
			الرِّيَاضِي
njena fotografija	صُورَتِهَا	Lejla	لَيْلَى
odbojka	الْكُرَةُ الطَّائِرَةُ	Šerifa	شَرِيفَةَ
košarka	كُرَةُ السَّلَّةِ	trgovkinja	تَاجِرَةٌ
igrač (ž.r.)	لَاعِبَةٌ	stjuardesa	مُضَيِّفَةٌ
tim	فَرِيقٌ	prijateljica, drugarica	صَدِيقَةٌ
igrač u našem timu	لَاعِبَةٌ فَرِيقِنَا	hobi	هَوَايَةٌ
naš tim	فَرِيقِنَا	moj hobi	هَوَايَتِي

hvala	شُكْرًا	tvoj hobi (ž.r.)	هُوَ أَيْتُكَ
molim	عَفْوًا	njen hobi	هُوَ أَيْتُهَا

13. LEKCIJA

koliko ima godina ?	كَمْ عَمْرُهُ ؟	policajac	الْشَّرْطِيُّ
ti učiš, ti pohadaš	تَدْرُسُ	kako se zoveš ?	مَا اسْمُكَ ؟
ja se zovem	إِسْمِي	koliko imaš godina ?	كَمْ سَنَةً عُمْرُكَ ؟
deset	عَشْرَةٌ	imam jedanaest godina	عُمْرِي إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً
jedanaest	أَحَدَ عَشَرَ	gdje stanuješ ?	أَيْنَ تَسْكُنُ ؟
dvanaest	إِثْنَا عَشَرَ	ja stanujem	أَسْكُنُ
trinaest	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	Mostar	مُوسْتَار
četnaest	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	u kojoj ulici stanuješ ?	فِي أَيِّ شَارِعٍ تَسْكُنُ ؟
petnaest	خَمْسَةَ عَشَرَ	Nova ulica	الشَّارِعُ الْجَدِيدُ
šesnaest	سِتَّةَ عَشَرَ	čtvrto, kvart	حَى
sedamnaest	سَبْعَةَ عَشَرَ		
osamnaest	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ		
devetnaest	تِسْعَةَ عَشَرَ		
dvadeset	عِشْرُونَ		

zgrada	عِمَارَةٌ	Potoci	بُوتُوتَسِي
kako se zove učenik ?	مَا اسْمُ التِّلْمِيذِ؟	zgrada "Selam"	عِمَارَةُ السَّلَامِ

14. LEKCIJA

ja imam olovku	عِنْدِي قَلَمٌ	Hišam	هِشَامٌ
ja imam brata	لِي أَخٌ	Alija	عَلِيٌّ
Muhammed ima brata	لِمُحَمَّدٍ أَخٌ	gdje ideš ?	إِلَى أَيِّنَ تَذْهَبُ؟
on ne voli	هُوَ لَا يُحِبُّ	idem u biblioteku	أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ
on crta	يُرْسِمُ	u njoj	فِيهَا
djevojka pita	أَلَيْتِ تَسْأَلُ	sa	مَعَ
ti znaš	أَنْتَ تَعْرِفُ	sa mnom	مَعِي
Muhammed jede	مُحَمَّدٌ يَأْكُلُ	ja ne idem	لَا أَذْهَبُ
pauza	إِسْتِرَاحَةٌ	na žalost	مَعَ الْأَسْفِ
danas	الْيَوْمَ	imam čas matematike	عِنْدِي دَرْسٌ حِسَابِ

15. LEKCIJA

jeo	تَنَاوَلَ (طَعَامًا)	prošao je, uspio	نَجَحَ
ukusan	لَذِيذٌ	glavni grad	عَاصِمَةٌ
sveske	كَرَّاسَاتٌ	kupuje	يَشْتَرِي
slatkiši, kolači	حَلَوَى	pokloni	هَدَايَا
djeca	أَطْفَالٌ	zgrade	عِمَارَاتٌ
skaču	يَقْفِزُونَ	visoka, e	عَالِيَةٌ
trči	يَجْرِي	došao, sišao	نَزَلَ
VOZ	قِطَارٌ	centar grada	وَسَطُ الْمَدِينَةِ
		pun svijeta	مُرْدَحَمٌ

SADRŽAJ

Predgovor i uputstvo nastavniku	6
Pregled arapskog alfabeta	10
Uvod u arapsko pismo	11
<hr/>	
Prva lekcija الدرس الاول	14
<hr/>	
Glas i slovo ب (be)	14
Glas i slovo ي (je)	15
Upoznavanje (1) تعارف (1)	15
Glas i slovo ن (nun)	16
Glas i slovo ت (ta)	17
Upoznavanje (2) تعارف (2)	18
Glas i slovo ث (se - t)	18
<hr/>	
Druga lekcija الدرس الثاني	21
<hr/>	
Glas i slovo ج (džim)	21
Glas i slovo ح (ha - ħ)	22
Pozdrav (pozdravljanje) تحية	22
Glas i slovo خ (hi - ħ)	23

Treća lekcija **الدرس الثالث** 25

Glas i slovo د (dal) 25

Glas i slovo ذ (zel - ḍ) 26

Moja porodica **أسرتي** 26

Glas i slovo ر (re) 28

Glas i slovo ز (ze) 29

Četvrta lekcija **الدرس الرابع** 32

Glas i slovo س (sin) 32

Glas i slovo ش (šin) 33

Glas i slovo ص (sad - ṣ) 34

U kući Saliha (1) **في بيت صالح (1)** 35

Glas i slovo ض (dad - ḍ) 35

Glas i slovo ط (ti - ṭ) 36

Glas i slovo ظ (zi - ḏ) 37

U kući Saliha (2) **في بيت صالح (2)** 38

Peta lekcija **الدرس الخامس** 40

Glas i slovo ع (ajn - ‘) 40

Glas i slovo غ (gajn)	41
Ko je odsutan ? من غائب ؟	42
<hr/>	
Šesta lekcija الدرس السادس	44
<hr/>	
Glas i slovo ف (fe)	44
Glas i slovo ق (kaf - q)	45
Glas i slovo و (vav - w)	46
U školi فى المدرسة	47
<hr/>	
Sedma lekcija الدرس السابع	50
<hr/>	
Glas i slovo ء (hemze)	50
Glas i slovo ل (lam)	51
Glas i slovo ك (kef)	52
Izlet رحلة	53
<hr/>	
Osma lekcija الدرس الثامن	55
<hr/>	
Glas i slovo م (mim)	55
Glas i slovo ه (he)	56
U bašči (parku) فى الحديقة	58
<hr/>	

Deveta lekcija	الدرس التاسع	62
Bekirova kuća	بيت بكر	62
Tabela mjesečevih i sunčanih slova		65
Deseta lekcija	الدرس العاشر	68
U kući Bekira	فى بيت بكر	68
Jedanaesta lekcija	الدرس الحادى عشر	71
Moja škola	مدرستى	71
Dvanaesta lekcija	الدرس الثانى عشر	74
U sportskom klubu	فى النادى الرياضى	74
Trinaesta lekcija	الدرس الثالث عشر	76
Stan	السكن	76
Četrnaesta lekcija	الدرس الرابع عشر	80
Biblioteka	المكتبة	80
Petnaesta lekcija	الدرس الخامس عشر	83
Riječnik		87
Sadržaj		101
		104

